

IMPRESA SANARA  
 su distinguida clientela  
**FELICES PASCUAS**  
 en estas fiestas de Navidad  
 Enseñanza, 14 - Teléf. 1374 - Santander

# Hoja del Lunes

## Santander

23 de diciembre de 1957

ADMINISTRACION:  
 A. JESUS DE MONASTERIO, 14  
 TELEFONO 92-90.  
 NUM. XXI Precio: 1,50 Ptas  
 NUM. 1.002

un receptor  
 una plancha  
 una estufa  
 una radiogramola

## REGALE... MARCONI

un regalo que da prestigio y que puede adquirir en

Industrias Electro Hogar - Burgos, 9  
 Nueva York Radio - Puente, 2

# Hay que moderar la embriaguez que producen las conquistas de la técnica

## La rivalidad por los armamentos origina prodigios, pero también soberbia

### Y ésta alimenta odios, y prepara lutos

#### El Papa pronuncia su tradicional mensaje de Navidad

Resumen del mensaje de Navidad de Su Santidad el Papa.

La Ciudad del Vaticano. — Ante un micrófono blanco, Su Santidad el Papa, Pío XII, ha pronunciado su tradicional mensaje de Navidad dirigido al mundo entero. El Padre Santo recibió en el Salón de Consistorios al Sr. Cardenal Cardinale, así como a doscientos Arzobispos, Obispos y Dignatarios Vaticanos, quienes, a través de un discurso del Cardenal Tisserant, telerrelataron a Su Santidad con motivo de la Natividad del Señor.

El Padre Santo comienza su mensaje con las palabras del Evangelio del segundo libro de Isaías: "Alza tus ojos, Jerusalén, y mira el poder del Señor; aquí que viene a liberarte de las cadenas".

El Papa se refiere después a las verdaderas ansias del hombre moderno ante las nuevas conquistas de la ciencia y de la técnica, y dice que el

verdadero hombre "artífice" y espiritual, reconoce fácilmente que todo lo que Dios hace y manifiesta en el misterio de la Navidad supera incomparablemente toda fuerza, energía y eficiencia humana, del mismo modo que lo infinito supera a lo finito. Porque ese hombre espiritual ve en la Navidad las maravillas del Dios eterno que se viste del tiempo, del Dios inmenso y omnipotente que se circunscribe al espacio y a la debilidad del Dios malestoso que se ha hecho "benignidad de nuestro Salvador".

Contra los que tal no saben ver, contra el género humano compuesto en gran parte de hombres que únicamente se admiten de sí mismos, pero no se alientan a temerse a sí y a su mundo, "Nos —añade el Papa— señalamos una vez más los caminos de Belén".

"Allí encontramos —manifiesta— el que buscamos, a Aquel de quien dice el apóstol: "Todas las cosas fueron creadas por Él y a imagen de Él y Él es ante de todas las cosas y todas tienen en Él su consistencia".

Cristo se ofrece al mundo de hoy:

1. Como consuelo de los que lamentan las distancias y desesperan de que no haya armonía en el mundo.

2. Como prenda de armonía en el mundo.

3. Como luz y camino para todo espíritu que anhela armonía por restituir la armonía en el mundo.

Esta armonía resplandece en el universo, cuyas bellezas admiró siempre el hombre. El mismo pueblo griego llamó al mundo "kosmos", que quiere decir, orden, armonía, decoro.

Sin embargo, cuando el hombre vuelve la mirada a sí mismo, no puede menos que sentirse desilusionado por las excesivas contradicciones, discordancias y desórdenes que desgarra su vida. El contraste entre la armonía de la naturaleza y la disonancia de la vida, angustia al hombre moderno como angustiaba al antiguo. Pues bien, el mundo moderno, que el hombre vuelve la mirada a Aquel que de veras puede disipar sus tinieblas y restituir la armonía a su combatida existencia.

El Papa — puede y debe ser conducido nuevamente a la primitiva armonía, según el plan que se trazó el Creador desde un principio, cuando comunicó sus perfecciones a su obra. La estabilidad suprema de esta esperanza está precisamente en el misterio de la Navidad: Cristo, Hombre-Dios, autor de toda armonía, visita su obra.

TODA REDENCION Y LIBERTAD VIENE DE CRISTO

El cristianismo no podrá aceptar jamás el pesimismo sobre la obra de la creación, porque está en abierta contradicción con la idea cristiana del hombre. La suerte de los hombres —dijo San Pablo— no está necesariamente gobernada por los movimientos de la naturaleza, porque el hombre no está sujeto a ella, sino a Cristo que nos ha hecho hijos y herederos de Dios. Así que toda redención y libertad nos viene de Cristo, no de la naturaleza que siempre, y hoy más que nunca, bajo el poder de la técnica, está dispuesta a remachar sus cadenas. La invitación de San Pablo a "librarnos de la servidumbre que impone la naturaleza, hoy opresora del hombre, y a escoger a Cristo, es hoy más actual que nunca".

Estas felicitas verdades son rechazadas por los que no admiten una relación de necesidad entre el eterno y lo temporal, entre el Creador y la criatura. Mas la venida del Hijo de Dios a la tierra demuestra visiblemente las íntimas relaciones con que lo contingente está ligado a lo eterno. El hombre moderno que no se siente vinculado a lo eterno, cae en la adoración de lo finito, en donde vive procediendo y obrando como consciente de sí y de todo el ser. Pero esto es una falsa reproducción de la realidad, que puede engañar, mas no apagar la sed de verdad y las fatuas aspiraciones humanas.

La obra del hombre sobre la tierra no está —como creen los pesimistas— condenada a la disonancia, sino destinada a manifestar la armonía eterna de Dios. De esta manera, el Verbo Eterno encarnado rescata al hombre de la esclavitud, le salva del estéril repliegarse en sí mismo, le devolviera la esperanza en los medios del progreso.

El Papa hace notar que allí donde no llegara, si no bastara la ciencia, la filosofía, la ciencia activa del espíritu, del que derivan la perfecta conexión interna entre hechos frecuentemente heterogéneos; el espíritu es el que llega a penetrar de la observación y del análisis, al vigor de la síntesis. La presencia del espíritu en la actividad humana es, a todas luces, innegable y su manifestación en el mundo no pueden hacer callar, sino los prejuicios y la superstición. Espíritu y armonía son testimonios recíprocos; a más espíritu corresponderá siempre más armonía, y cualquier disonancia o donde quiera que se produzca, en las ciencias, en las artes, en la vida, denuncia algo que impide la plena efusión de aquél.

## Sencillos, como pastores



La Natividad del Redentor, que es adorado por los pastores. (Lienzo de Cavedone, en el Museo del Prado.)

Contemplen nuestros lectores la reproducción del lienzo del pintor Cavedone que representa la Natividad de Nuestro Señor, en el momento en que es adorado por los pastores. Para los tiempos en que vivimos, tan cargados de amenazas de guerra, tan llenos de sobresaltos e inquietudes, y tan faltos de paz, se diría que esta es la representación más apropiada.

Almas sencillas y limpias, almas de pastores, de hombres que viven una vida limpia, de cara al Señor, son las que el mundo nuestro necesita porque sólo con hombres así es posible la paz. El Papa, en su Mensaje de Navidad, que aquí mismo publicamos, alude a la soberbia del hombre, a la especie de embriaguez que en él producen los adelantos de la técnica. Así, unos por el dinero, otros por los honores, por la elevación de los cargos y la fama, la verdad es que los hombres ni viven en paz individualmente, ni se la pueden proporcionar a los demás, porque así pasiones son malas consejeras.

En realidad, lo que le pasa a nuestra humanidad es que debiera de tener hombres con alma de pastores como los que fueron a adorar al Niño Dios. Almas de pastores que no quiere decir almas toscas, sino sencillas y puras. Hombres de buenas intenciones, hombres rectos en la conducta, sin doblez ni engaño de ninguna clase, son los que pueden ser felices y proporcionar a los demás con sus actos, sea el hombre sabio o ignorante; sea pobre o rico, la sencillez cabe en todos, como la buena intención y la pureza de conducta. No hay diferencia entre ricos y pobres, entre sabios e ignorantes, entre obreros y patronos, que no sea una diferencia de grado, superficial. Nos quejamos de la dureza de la vida, de las amenazas de guerra, de las inquietudes actuales, de la inseguridad en muchas cosas. Pero no pensamos en nuestras culpas, en nuestros egoísmos, en nuestros pecados colectivos. Vemos en el comunismo una amenaza mundial; lo que no vemos es que posiblemente sea, o amenaza ser, el azote con el cual Dios intenta castigar nuestras muchísimas faltas; los muchísimos pecados que cometemos, quebrantando la justicia y la caridad, que es falta al prójimo y al mismo Dios.

Felices Pascuas de Navidad desea a todos la HOJA DEL LUNES, con lo que nuestra ambición está en que en las almas puras y nobles habite siempre el Altísimo, que es Rey de la Paz.

## Se hunde el cargo inglés "Narva", frente a las costas noruegas

### Nada se sabe de los treinta y ocho tripulantes del barco, que había cambiado su ruta para auxiliar a otro navío en peligro

Amsterdam. — El barco de carga inglés "Narva" se ha hundido por treinta hombres, ha desaparecido, según informan las estaciones de radio de esta zona. (Efe.)

NOTICIAS CONFIRMADAS

La Haya. — Un director de la Compañía "Narva", ha informado que dicho barco se había hundido, y añadió que creía que la tripulación era de 38 hombres. (Efe.)

EN SU BÚSQUEDA

Amsterdam. — Informes recibidos en esta ciudad indican que varios barcos están buscando a los tripulantes supervivientes del "Narva". Una emisora dijo que los tripulantes eran 38, ocho más que la cifra dada anteriormente.

El barco se encontraba en ruta a Noruega a un puerto de la costa Este de Escocia, con cargamento de pulpa.

Se desvió ayer de su ruta, para tratar de ayudar al barco inglés "Bosworth", quien tuvo graves dificultades, a consecuencia de la tormenta, y pidió ayuda.

Los últimos informes recibidos de este barco indican que los miembros de su tripulación se disponían a abandonar el bote cuando el agua los botes salvavidas. (Efe.)

LOS DEL "BOSWORTH" SALVADOS

Osló. — Un funcionario del barco mercante fines "Fin Merchant" transmitió un mensaje radiotelegráfico a la Agencia Reuter, diciendo que la tripulación del "Bosworth" había sido rescatada de entre las olas por el barco inglés "Wolverhampton". (Efe.)

EL SINISTRO OCURRIÓ EN LAS COSTAS NORUEGAS

Amsterdam (Urgente). — El barco de carga británico "Narva", se ha hundido, según se cree, frente a las costas de Noruega, con treinta personas a bordo.

Las estaciones de radio costeras holandesas informaron haber recibido mensajes de socorro del barco británico, de 235 toneladas, quien comunicaba que se estaba hundiendo a unas cien millas al Sur-oeste de la costa de Noruega. El barco "refrigerador" noruego "Leda", se dirigió rápidamente a prestar ayuda al barco en peligro, pero encontró que dicho barco había sido

abandonado por su tripulación. No ha sido hallado aún ningún superviviente.

Los primeros mensajes de socorro procedentes del "Narva" fueron dados a las 3,28 de la madrugada, hora española, y fueron captados en Escocia, a 240 millas al Sur y Este de Bergen, Noruega.

A última hora se informa que otros equipos de socorro están dirigiéndose a toda prisa hacia la escena del siniestro. El barco alemán "Fraunheim" se encuentra en el lugar desde donde el "Narva" dio por última vez su posición. Un equipo de búsqueda aérea ha salido urgentemente para investigar la zona y tratar de localizar a los posibles supervivientes. (Efe.)

DES PLAZABA 1.991 TONELADAS

Amsterdam. — El barco de carga inglés "Narva" despachaba 1.991 toneladas y estaba registrado en Glasgow.

La estación de radio de Stenhaven informó exactamente, a las once de la mañana, hora española, que el barco "debe ser dado por perdido", añadiendo que cuatro mercantes y un avión se dedicaban a buscar a la zona para encontrar los botes salvavidas, en los que se cree es probable que los miembros de la tripulación están luchando desesperadamente para salvar sus vidas, pues se informa que una tremenda galerna azotó la zona del mar del Norte, donde fue localizado por última vez el citado barco.

En el lugar de la catástrofe se encuentran el petrolero "Brithis Isles", el mercante inglés "Brava", el mercante noruego "Brin" y el carguero alemán "Brainheim". Por otra parte, en Londres, la "RAF" anunció que tres aviones se disponían a unirse a los equipos de salvamento. Uno de ellos partió de Ballykelly, en Irlanda del Norte, y los otros dos, que proceden de Kinloss, Escocia, son dirigidos por radio hacia la zona del siniestro. También anunció la "RAF" que varios aviones "Catalina", procedentes de Stavanger, Noruega y Dinamarca, han salido para ayudar en la búsqueda. Los oficiales navieros de Londres dicen que las posibilidades de que la tripulación se encuentre con vida son muy pocas. (Efe.)

## Inauguración del nuevo servicio de luz eléctrica en Los Llaos

Pronunciaron discursos, con el presidente de la Junta Vecinal, los señores Pérez Bustamante y Roldán Losada

En la mañana de ayer tuvo lugar en el pueblo de Los Llaos, del Ayuntamiento de San Vicente de la Barquera, la inauguración del nuevo servicio de alumbrado eléctrico, que afecta a unos sesenta caseríos de aquella diseminada zona.

Para presidir el acto acudieron a Los Llaos el gobernador de la provincia y el presidente de la Diputación.

Después de una misa rezada, celebrada en la iglesia local, el señor Roldán Losada procedió a la inauguración, oficial del nuevo servicio público.

Esta inauguración, desde una sencilla tribuna levantada al efecto, pronunció breves frases el presidente de la Junta Vecinal de Los Llaos, señor Benigno Sánchez, a quien siguieron en el uso de la palabra el presidente de la Diputación, señor Bustamante, y el gobernador civil, señor Roldán Losada, quien cerró el acto.

La Hoja del Lunes  
 Organo de la Asociación de la Prensa.  
 Desea a sus incontables amigos  
**FELICES PASCUAS DE NAVIDAD**

Este número de la HOJA DEL LUNES consta de 16 páginas, y se vende al precio corriente de 1,50 ptas.



# Qué sucedió después de la muerte de Cristo

## Relato de Gamaliel, miembro del Sanhedrín, contemporáneo de Jesús, profesor de S. Pablo

### Contenido de un evangelio apócrifo, escrito en lengua copta, y recientemente hallado

Facilitamos hoy a nuestros lectores un trabajo que consideramos de gran interés. Se trata de un evangelio de los llamados apócrifos, atribuido a Gamaliel, miembro distinguido del pueblo judío, perteneciente al Sanhedrín, y que en su tiempo había sido profesor de Pablo de Tarso, en la juventud de éste, que más tarde había de ser el ardiente Apóstol San Pablo.

No necesitamos advertir a nuestros lectores que este llamado evangelio no tiene carácter sagrado, y no es canónico, como lo son los de los cuatro Evangelistas, San Mateo, San Marcos, San Lucas y San Juan. Este evangelio apócrifo de Gamaliel no tiene más que el carácter de la curiosidad que puede ofrecer literariamente y de las posibles verdades históricas que en él se hallen. Gamaliel, pues, en este caso, no tendría más autoridad que la que podría encontrarse en un escritor cualquiera.

De este documento llamado de Gamaliel se viene hablando hace tiempo. En 1904 se publicaron unos fragmentos. Es ahora —hace dos años— cuando el R. P. don Gudomijn le encontró, escrito en lengua copta, en una biblioteca de Etiopía. Se ha publicado en revistas técnicas, y todos los periódicos del mundo hicieron mención del hallazgo cuando se hizo el descubrimiento. LA HOJA DEL LUNES le publica hoy, primero pensando en que nuestros lectores lo encontrarán de interés; segundo, teniendo en cuenta que estamos en vísperas de Navidad, y tercero, considerando que los temas acerca de Jesucristo, en el orden literario, se hallan un poco en el orden del día. Recordemos el drama titulado "El proceso a Jesús", que este verano último fue representado en la Plaza de Velarde.

Y después que todo ocurrió, Cristo resucitó en el tercer día de la Cruz, y el centurión creyó y dijo: "Verdaderamente este Hombre es Hijo de Dios". Y creyó por todas esas señales. Y toda la multitud de los creyentes se reunió a besar por Él, mientras se encontraba en el madero de la Cruz. Mas Pilato envió un mensajero al centurión que había venido de parte de Herodes para la crucifixión. Le hizo entrar en su casa y le dijo: "Hermano, ¿has visto lo que Herodes y los judíos han hecho a este Hombre justo? Contra toda justicia le han crucificado. Y esa es la causa de todo lo que acaba de suceder en la Tierra. En verdad te digo, hermano, que ninguna de esas malas cosas ha sido hecha de acuerdo con mi voluntad, sino por consejo de Herodes. Yo habría preferido soltarle para que no muriese. Pero cuando vi que eso no placía a Herodes, se lo envié a los judíos, y son ellos quienes le pusieron en la Cruz. Ahora, hermano, piensa un poco cuál es la "culpabilidad" en que hemos incurrido ante Dios, por haber matado a su Hijo."

El centurión y el doriforo (1) se pusieron a llorar amargamente ante Pilato, diciendo: "¡Que su sangre caiga sobre Herodes y sobre los sumos sacerdotes!" En el momento, Pilato hizo llamar a los sumos sacerdotes Anás y Caifás; les hizo venir a la asamblea, y Pilato les dijo: "¡Oh, lobos y zorros, vosotros que con vuestra maldad habéis bebido sangre que es el pecado, ahora, la muerte del Nazareno sobre el árbol de la Cruz. Que su sangre caiga sobre vosotros y sobre nuestros hijos."

Y aquellos se golpearon al pecho, como quien se heta diciendo: "¡Que la sangre de ese perdido caiga sobre nosotros y sobre nuestros hijos, hasta mil generaciones!"

Y Pilato dijo: "¡Pero todavía después de todas esas señales que se han manifestado en el cielo y en la tierra, ¿no tenéis miedo, y no tembláis como todo el pueblo?"

Y le dijeron: "¿Por qué habríamos de temer, si nos hemos comportado de acuerdo con la ley?" Y Pilato les dijo: "¿Habéis cumplido la ley? ¿Lejos de eso? No obráis según la ley. Tú, que tienes el título de sumo sacerdote, tienes tus vestidos desgarrados. Ahora bien, la Ley dice: Si un sumo sacerdote desgarrara sus vestiduras, ha perdido a sus funciones sacerdotales."

Y el sumo sacerdote le respondió: "He desgarrado mi vestidura porque aquel se hizo un blasfemo, y blasfemó contra Dios y contra la Ley."

Pero Pilato le dijo: "Te prohibo que en lo sucesivo entres en el templo como sumo sacerdote (no entrarás allí más), sino como seglar. Y si alguno me dice que has vuelto a entrar, haré que te decapiten."

Caifás le dijo: "¿Qué gobernador ha habido, entre tus predecesores, que haya impedido a un sumo sacerdote la entrada en el templo, y haya permanecido siendo gobernador?" Pero le dijo esto porque tenía plena confianza en el poder de Herodes. Pilato le añadió: "Después de haber visto todos estos prodigios, ¿tu corazón rehúsa creer como cree todo el pueblo?" Y el sumo sacer-

do Caifás dijo a Pilato: "Has llegado nuevamente a esta ciudad, y no comprendes por qué medio se producen estos prodigios, ni cómo eso puede ser. Estamos en la luna nueva del mes de Magabit. En esta época los hechiceros hacen (aparecer) la luna como (de color de) sangre. Por la fuerza de sus encantamientos arrebatan la claridad al sol, hacen pronósticos (?) acerca de lo que harán los hombres dotados de libre albedrío, preparan los frutos, el trigo, el vino y el aceite de oliva".

Así habló Caifás insidiosamente. Pero Pilato se levantó de su asiento, le golpeó en su piel seca, le arrancó la barba, y le movió a golpes, diciendo: "Tú quieres hacer venir la Cólera sobre el país, a causa de tu odio contra Él". El centurión y los soldados también golpeaban al sumo sacerdote y le dijeron: "Eres más digno de morir que de vivir". Después de haberle castigado de consuno, Pilato y el centurión le metieron en prisión y convinieron en remitirle al emperador.

Después de haber hecho eso, Pilato y el centurión dijeron: "¿Cómo dejar a aquel Cuerpo suspendido sobre el madero de la Cruz?" El centurión dijo a Pilato: "Oh, gobernador, tú tienes pleno poder para arreglar este asunto a tu gusto". Y Pilato dijo: "¿Estarías de acuerdo en que le bajemos de la Cruz, y le coloquemos bajo la custodia de un hombre creyente, hasta el tercer día? Dado que Él ha resucitado a varios muertos entre el pueblo, podría suceder que Él, a su vez, resucitase". Pero cuando Pilato dijo eso, todos los principales de la ciudad se pusieron a gritar: "No es (según) la ley que un muerto se halle colocado como un (hombre) vivo. La morada de los muertos es la tumba". Eso es lo que los principales de entre los judíos dijeron a Pilato.

Y mientras tanto llegó José el de Arimatea. Entró en casa de Pilato y le pidió el cuerpo del Señor Jesús, a fin de quitarle del árbol de la Cruz. Pilato se puso contento y dió orden de que se le entregasen. Pero los judíos siguieron (a José) con guardias. Y José le hizo desender de la Cruz, y él y Nicodemo le pusieron un sudario. Los judíos se enfadaron con ellos y les armaron camorra, porque no querían quitar el cuerpo de la Cruz, sino dejarlo con los ladrones, porque anteriormente Jesús había hablado de su resurrección. Sin embargo, aquellos le envolvieron, con perfumes y mirra, en un hermoso paño nuevo, que nadie había utilizado jamás. La tumba también

era nueva; jamás cuerpo humano había sido enterrado allí, pues había sido acondicionada y tallada para José, que era el propietario del jardín. Depositaron, pues, el (cuerpo) en la (tumba), tomaron las medidas de seguridad necesarias, y resolvieron esperar al tercer día.

Pero cuando se había depositado a Nuestro Señor Jesús en la tumba, los tres se reunieron otra vez ante Pilato, diciendo: "Tú sabes que hoy es sábado, y que no se hubiera debido quitar el cuerpo de la Cruz hasta que hubiésemos (podido) comprobar su poder". Pero Pilato les dijo: "¡Asamblea de impíos! ¿No habéis visto hasta ahora su poder, ni sus milagros en el cielo, ni el temblor de tierra (sobrevenido) a causa de su muerte?" Pero ellos cambiaron de intención y pidieron cuatro soldados; dos de Herodes y dos del centurión, para que fuesen testigos. Les dieron lo que pidieron y los enviaron a la tumba para que hiciesen la guardia hasta el tercer día.

Y después de eso el día comenzó a apuntar. Y mientras su corazón estaba sumido en la tristeza, he ahí que un fuerte olor aromático subió de la entrada de la tumba, por el lado derecho. Era como el Aroma de la Vida que extiende su olor, y la Virgen se volvió hacia la derecha de la tumba; y al lado de un arbolito de incienso, vio al Buen Dios (Señor Jesús), que estaba de pie, con un vestido muy bello de púrpura celeste.

Y Él le dijo: "Oh, mujer, ¿por qué lloras y te lamentas con tan triste queja, sobre una tumba en la que no hay cadáver alguno?" Y la Virgen le respondió diciendo: "Oh, Señor. Eso es precisamente lo que me en-

tristece, porque en esa tumba no he encontrado el cuerpo de mi Hijo bienamado para llorar por Él, que es lo que me hubiera consolado un poco de mi tristeza".

Jesús le dijo: "¿No tienes ya bastantes lloros, lamentaciones y dolor desde el comienzo hasta este momento? Has llorado sin interrupción durante una larga hora y en un sepulcro vacío. Y si hubieses encontrado el cuerpo de tu Hijo en la tumba, ¿no habrías cesado nunca en tus llantos y tus quejas?"

Ella le dijo: "Oh, Señor. Si le hubiese encontrado, eso me hubiera proporcionado algún consuelo".

Y el Señor Jesús le dijo: "De ningún modo, oh, mujer. Si le hubieses encontrado muerto, no hubiera sido consuelo para ti ver su costado atravesado por una lanza, sus manos heridas, con las huellas de los clavos, y su cuerpo cubierto de sangre. Pero ahora, oh, mujer, hay un consuelo para tu alma. Porque vale más que no le hayas visto muerto, para no entristecerte más con ello".

Y prosiguió: "¿Qué consuelo ha sido para ti haberle visto mientras estaba en el árbol de la Cruz? ¿Qué dolor te invadió, como si tus entrañas ardiesen igual que el fuego? Y ahora que, una vez muerto, ha sido envuelto y enterrado convenientemente, oh, mujer, tienes el valor de venir aquí, en medio de las tinieblas de esta noche terrible, mientras en la ciudad hay confusión a causa de Él? Y habías guardado, que se acababan ahora mismo de matar; y hay judíos, que han venido con aquellos en extender sobre tu Hijo falsos rumores. ¿Crees, tal vez, que esta tumba pertenece a los judíos, y que en ella han dejado al cuerpo de tu Hijo? Pues no es éste el caso. Yo conozco al propietario del sepulcro: es el mismo José, que es dueño del jardín".

La Virgen le respondió diciendo: "Oh, mi Señor. Me parece que estás al corriente de lo que hicieron con mi Hijo, cuando le depositaron en esta tumba. Por lo que a mí hace, mi corazón no me ha permitido permanecer en casa de Juan. Me levanté y he venido para buscar a mi Hijo. Y ahora, oh mi Señor, si eres el guardián de este jardín, te conjuro por el esplendor del vestido con que me he cubierto, y por tus suaves palabras, con las que me has respondido, si tú puedes darme informes, porque estoy inconso-lable. Dime lo que han hecho con Él, porque no he encontrado su cuerpo en la tumba. ¿Acaso los judíos le han arrebatado por el odio que le tienen, lo mismo que a Pilato? ¿Está oculto en tu jardín? Si sabes quién le ha llevado, haz el favor de decirme el lugar donde está y eso me bastará. En verdad te digo, hermano mío, por la vida de mi alma, que jamás he visto este lugar antes de hoy".

Y Jesús le dijo: "María, ya has derramado bastantes lágrimas. El que fué crucificado está vivo. El que te trae consuelo es ese mismo a quien tú buscas. El que me ha encontrado su cuerpo en la tumba, ¿Acaso los judíos le han arrebatado por el odio que le tienen, lo mismo que a Pilato? ¿Está oculto en tu jardín? Si sabes quién le ha llevado, haz el favor de decirme el lugar donde está y eso me bastará. En verdad te digo, hermano mío, por la vida de mi alma, que jamás he visto este lugar antes de hoy".

Y Jesús le dijo: "María, ya has derramado bastantes lágrimas. El que fué crucificado está vivo. El que te trae consuelo es ese mismo a quien tú buscas. El que me ha encontrado su cuerpo en la tumba, ¿Acaso los judíos le han arrebatado por el odio que le tienen, lo mismo que a Pilato? ¿Está oculto en tu jardín? Si sabes quién le ha llevado, haz el favor de decirme el lugar donde está y eso me bastará. En verdad te digo, hermano mío, por la vida de mi alma, que jamás he visto este lugar antes de hoy".

Y Jesús le dijo: "María, ya has derramado bastantes lágrimas. El que fué crucificado está vivo. El que te trae consuelo es ese mismo a quien tú buscas. El que me ha encontrado su cuerpo en la tumba, ¿Acaso los judíos le han arrebatado por el odio que le tienen, lo mismo que a Pilato? ¿Está oculto en tu jardín? Si sabes quién le ha llevado, haz el favor de decirme el lugar donde está y eso me bastará. En verdad te digo, hermano mío, por la vida de mi alma, que jamás he visto este lugar antes de hoy".

Y Jesús le dijo: "María, ya has derramado bastantes lágrimas. El que fué crucificado está vivo. El que te trae consuelo es ese mismo a quien tú buscas. El que me ha encontrado su cuerpo en la tumba, ¿Acaso los judíos le han arrebatado por el odio que le tienen, lo mismo que a Pilato? ¿Está oculto en tu jardín? Si sabes quién le ha llevado, haz el favor de decirme el lugar donde está y eso me bastará. En verdad te digo, hermano mío, por la vida de mi alma, que jamás he visto este lugar antes de hoy".

Y Jesús le dijo: "María, ya has derramado bastantes lágrimas. El que fué crucificado está vivo. El que te trae consuelo es ese mismo a quien tú buscas. El que me ha encontrado su cuerpo en la tumba, ¿Acaso los judíos le han arrebatado por el odio que le tienen, lo mismo que a Pilato? ¿Está oculto en tu jardín? Si sabes quién le ha llevado, haz el favor de decirme el lugar donde está y eso me bastará. En verdad te digo, hermano mío, por la vida de mi alma, que jamás he visto este lugar antes de hoy".

Y Jesús le dijo: "María, ya has derramado bastantes lágrimas. El que fué crucificado está vivo. El que te trae consuelo es ese mismo a quien tú buscas. El que me ha encontrado su cuerpo en la tumba, ¿Acaso los judíos le han arrebatado por el odio que le tienen, lo mismo que a Pilato? ¿Está oculto en tu jardín? Si sabes quién le ha llevado, haz el favor de decirme el lugar donde está y eso me bastará. En verdad te digo, hermano mío, por la vida de mi alma, que jamás he visto este lugar antes de hoy".

Y Jesús le dijo: "María, ya has derramado bastantes lágrimas. El que fué crucificado está vivo. El que te trae consuelo es ese mismo a quien tú buscas. El que me ha encontrado su cuerpo en la tumba, ¿Acaso los judíos le han arrebatado por el odio que le tienen, lo mismo que a Pilato? ¿Está oculto en tu jardín? Si sabes quién le ha llevado, haz el favor de decirme el lugar donde está y eso me bastará. En verdad te digo, hermano mío, por la vida de mi alma, que jamás he visto este lugar antes de hoy".

Y Jesús le dijo: "María, ya has derramado bastantes lágrimas. El que fué crucificado está vivo. El que te trae consuelo es ese mismo a quien tú buscas. El que me ha encontrado su cuerpo en la tumba, ¿Acaso los judíos le han arrebatado por el odio que le tienen, lo mismo que a Pilato? ¿Está oculto en tu jardín? Si sabes quién le ha llevado, haz el favor de decirme el lugar donde está y eso me bastará. En verdad te digo, hermano mío, por la vida de mi alma, que jamás he visto este lugar antes de hoy".

## María, ya has llorado bastante Emocionante conversación entre Jesús, resucitado, y su Madre

El apóstol Juan lleva a Jesús a la Virgen María. Esta quiere a toda costa ver al resucitado, pero a instancia de Juan se resigna a esperar. Los cuatro soldados reciben regalos de parte de los judíos. Aun- que Jesucristo resucite realmente, deberán ocultar el hecho y advertir a los judíos inmediatamente. A media noche Jesús sale vivo del sepulcro, y

# Oplica LUDY FOTO

Felicita las Pascuas a sus clientes, ofreciéndoles PRACTICOS REGALOS para estas fiestas

- AMOR: La gafa que embellece.
- NYLOR: La gafa al aire, de aros invisibles.
- CRISTALES PUNKTAL ZEISS: Máxima visión

Aparatos fotográficos - Barómetros - Gemelos

Becedo, número 3 Teléono 31-30

(Esta casa no tiene sucursales)

CAMIONES PEGASO - DIESEL para 6, 10 y 14 toneladas de carga útil.

CAMIONES PEGASO - LEYLAND para 14 y 16 toneladas

Entregas por riguroso orden de pedido



MAS POTENTE, MAS ECONOMICO MANEJABLE Y RAPIDO

Concesionario exclusivo para Santander y la provincia: JOSE VIDAL DE LA PEÑA Paseo de Pereda, 35 SANTANDER Teléfonos 1233 y 1368



## 3 productos para un mismo problema

¡¡ VACUNE LA MADERA DE SU HOGAR !!

Contra la destrucción que en muebles, parquetes, marcos, persianas, tallas, etcétera, producen la carcoma, polilla, moho y gérmenes. PRODUCTOS POIMATE PREVIENE SI ES MADERA SANA Y CURA SI ESTA INFECTADA con sus tres productos únicos que resolverán para siempre este problema.

POIMANIZ. Barniz de aplicación corriente pero de efectos inmunizantes y curativos.

POIMASOL. Preventivo inmunizante, de aplicación gaseosa o con brocha. No cambia ni altera el color de la madera o pintura.

POIMACER. Cera germicida que además de inmunizar su parquet le dará un brillo de luz.

CONSERVAR SU MADERA ES ELEVAR SU ECONOMIA

Industrias Sotileza, S. A. PoiMaTe APARTADO 325-SANTANDER

De venta en droguerías

(Continúa en la pág. siguiente)

# LA AURORA

Fiambres - Turrone - Champagnes y Vinos Franceses - Mazapanes de Toledo

Se complace en felicitar a su distinguida clientela y amistades, deseándoles unas Felices Pascuas

## Hijo de E. López

Fundada en 1880

Burgos, 5 y 7 Teléfonos 28-16 y 26 05

EXPOSICION DE CESTAS DE NAVIDAD

# Qué sucedió después de la muerte de Jesús

## Pilato manifiesta que cree en la resurrección de Cristo

### El sudario del Redentor opera un milagro en el centurión

(Continuación)

cimiento de todo a mis hermanos, y lévales la buena nueva de mi resurrección de entre los muertos. Oh, Madre mía: apresúrate y no te detengas al lado derecho del sepulcro, porque la multitud de los judíos y Pilato van a venir ante la tumba, para ver lo que ha pasado.

Después de haber dicho eso a su Madre, Jesús se ocultó a su vista. Ella se fue al sepulcro a pasos ac-

lerados, llegó a los Apóstoles y a las mujeres y les dió la buena nueva de que Nuestro Señor había resucitado de entre los muertos, diciendo: "Ha dicho: voy delante de vosotros a Jerusalén, allí me veréis y os daré mi bendición". Y todos se levantaron y fueron a la tumba para ver lo que había sucedido. Y en toda la ciudad se había extendido el rumor de que el Nazareno había resucitado.

der su cólera sobre nosotros... Y Pilato, teniendo el sudario entre sus manos, habló al centurión. Después de haber bajado el sudario, dijo: "Por mi parte, yo estoy convencido de que el cuerpo que ha estado envuelto en esto, ha resucitado de entre los muertos".

Y el centurión aceptó la misma fe que Pilato. Tomó el sudario, y le besó. En el mismo momento en que lo tocó con su rostro, su ojo quedó curado, y vio la buena luz, como la había visto en tiempos lejanos. Fue lo mismo que cuando Jesús colocaba su mano sobre aquel que era ciego de nacimiento.

Oh, qué espectáculo grandioso para la multitud de aquellos que de todos los pueblos habían acudido al sepulcro! Porque habían venido a Jerusalén con ocasión de la fiesta de la Pascua, y el día de la crucifixión, habían visto a Jesús en el árbol de la cruz. Y cuando supieron que Pilato iba al sepulcro para ver a Jesús resucitado, ellos también, a su vez, habían llegado con Pilato, diciendo: "Ha resucitado, y aparece en público como Lázaro, abierta y manifiestamente".

Y a causa de eso una gran multitud había venido al sepulcro de Jesús para verle. Y vieron grandes prodigios, al centurión que veía con su ojo, y que daban maravillas. Y Pilato, cuando vio lo que había sucedido, dijo al centurión: "Hermano mío, tú has visto (algo) de los milagros de Jesús en su Sepulcro; sin hablar de los milagros que se produjeron con ocasión de su

muerte, en el madero de la Cruz". Y con alegría, para mostrar a todo el mundo los beneficios de Cristo, el centurión desgarró su uniforme y dijo: "Esta es una manifestación del poder de Jesucristo; porque El es Dios, e Hijo de Dios. He aquí que yo he creído, y mi fe en su resurrección de entre los muertos ha sido aceptada. Jamás volveré a servir a un rey terrenal, sino solamente a mi Dios Jesucristo". Y lanzó su espada y su uniforme, y tenía en sus manos el sudario, yendo de acá para allá.

Pilato, fuertemente maravillado, alabó a Dios; pero los judíos dijeron al centurión: "Tú eres extranjero, y no sabes que Jesús hacía milagros por arte de Belzebú. Esto en cuanto a los prodigios que hacía cuando estaba vivo. Y de nuevo los hace ahora

después de muerto", y otros dijeron: "Cuando un hechicero acaba de morir, los demonios hacen de nuevo prodigios sobre su tumba, para hacer caer a mucha gente en el error. Y esto es todavía un prodigio de hechicero y magos". Pero Pilato dijo: "¡Jamás hemos oído que los hechiceros y magos hagan milagros de este género! Lo que sucede es que habéis traído en secreto contra la vida de Nuestro Señor. Vosotros, y vosotros solos, seréis castigados, y El mismo será quien lleve vuestras almas a juicio". Y ellos le dijeron: "Que su sangre caiga sobre nosotros para siempre".

Pilato dijo al centurión: "Hermano mío, es verdaderamente la vida, lo que has encontrado. No te desesviar por cosas triviales como son la impostura y el odio de los judíos".

### Pilato interroga por separado a cada uno de los soldados que hicieron guardia en el sepulcro

Los cuatro de los sacerdotes y los judíos fueron a casa de Pilato, como si no supiesen nada. Y le dijeron: "Señor gobernador: este es el día en que la impostura y el error han aumentado en forma de una tumba. ¡Habrán los soldados e interrogados a cada uno de ellos aisladamente! Llegaremos a la certidumbre, sin que ninguno de nosotros vaya (a ver) la tumba".

Y Pilato les dijo: "Por mi parte, yo he oído que ha resucitado de entre los muertos. Y creo, según lo que he visto en sueños, que Jesús ha resucitado. Yo os juro por la vida del Emperador y por la Ley de Moisés, que no miento, y que he estado echado en mi cama; porque estaba muy afligido por causa de El, y porque puse mi mano sobre El. Y a causa de los prodigios que se han manifestado en el cielo y en la tierra en el momento de su fallecimiento en el árbol de la cruz, yo pensaba: ¿sería, pues, el Hijo de Dios? Y le he visto de pie cerca de mí. Su esplendor sobrepasaba al del sol y las estrellas. Y toda la ciudad estaba iluminada vivamente con su esplendor, con excepción de la asamblea de los judíos. Y El me ha dicho: "Oh, Pilato, ¿por qué lloras y por qué estás tembloroso? ¿No temas, porque lo que estaba escrito de El, ha sido cumplido por ti. Tan sólo conviértete a mí y yo te perdonaré. Soy yo, Jesús, quien miento en el árbol de la Cruz. Yo soy Jesús, resucitado hoy de entre los muertos. Y lo que acabas de ver en este momento, es la gloria de la resurrección, que ha iluminado a todo el mundo de alegría. Mira, pues, y ve, oh, Pilato, este esplendor milagroso, que irrada sobre toda la tierra — el sol — a fin de que sepas que yo he resucitado de entre los muertos. En cuanto a ti, apresúrate a visitar mi tumba, y allí encontrarás los sudarios que allí han quedado, y a los ángeles que los guardan. Posteriormente ante estos sudarios y bestias. Hazlo abogado de mi resurrección, y hoy verás grandes milagros cerca de mi sepulcro. Los cojos andarán y los muertos resucitarán. Rectificará fuerzas, oh, Pilato, a fin de que seas iluminado por el esplendor de mi resurrección, que los Judíos van a negar".

nieron y lo arrebataron en secreto. Y Pilato dio orden de alejar a éste, e hizo venir al tercero. Y le dijo: "Aceptaré más gustos tu testimonio que el de los otros dos. Dime: ¿quién robó el cuerpo de Jesús del sepulcro? Y si le dijiste: "¡Nuestro José y Nicodemo! Vinieron de improviso durante la noche, con todas las gentes de sus casas y apartaron esta piedra".

Finalmente llamó al cuarto y le dijo: "Tú ocupas un rango más elevado que aquellos. Estaban bajo tus órdenes y a tu mando. Dame, pues, un informe exacto de lo que ha ocurrido. ¿Cómo es posible que el cuerpo del Señor haya sido robado del sepulcro, mientras vosotros hacéis guardia?" Y contestó: "Oh, Señor. Eso sucedió mientras estábamos dormidos, y no sabemos quién le robó. Luego, cuando nos levantamos, lo encontramos en el pozo de agua del jardín y pensamos que aquellos (los Apóstoles) lo habían hecho por temor a los judíos". Y Pilato dijo a los judíos y al centurión: "¿Está más claro? Su relato no tiene sentido, y su testimonio es una mentira". Se enfadó y dio orden de poner a los soldados custodiados hasta que se hiciera una inspección en el sepulcro. E inmediatamente se levantó y fue con los principios de los judíos a la tumba, y encontraron el sudario que estaba allí sin el cuerpo. Y Pilato les dijo: "Vosotros odiáis a nuestra misma religión. Si se hubiesen llevado el cadáver, habrían llevado con éste el sudario". Y ellos dijeron: "Aguarda. Este sudario no es el suyo; éste es otro".

Entonces Pilato recordó una frase de Nuestro Se-

— IV —

Pilato reflexionó y se dijo: "Estoy convencido de que este sudario devolvió la vista a su ojo, como lo espero". Y la aproximó el sudario diciéndole: "Hermano, ¿no percibes el buen olor de este sudario? No es de ningún modo como el olor de un muerto, sino como la púrpura de los reyes, impregnada de perfumes delicados".

Pero los judíos le dijeron: "Oh, Pilato. Tú mismo sabes bien que José ha empleado muchos perfumes en este sudario con mirra y áloe. Esa es la causa de su olor agradable". Y Pilato les dijo: "Si se ha hecho uso de sustancias aromáticas con el sudario, ¿cómo es que al acercarlo a mi nariz, que los vientos llevan?" Y Pilato les respondió: "¡Cuidado! Os preparais un camino de perdición, que os llevará a un lugar del que no podréis salir". Entonces ellos le dirigieron la palabra diciendo: "No es conveniente ni deseoso para ti entrar en esta tumba. Tú eres gobernador, y la ciudad tiene necesidad de ti; pero tu jurisdicción (?) no se extiende a esta tumba. Venmos, los principios de los sacerdotes y de los judíos conocen este asunto mucho mejor que tú. No te conviene excitar luchas entre los judíos a causa de un hombre muerto".

Y Pilato dijo al centurión: "Hermano: mira cuán grande es el odio de los judíos hacia Jesús. Nos hemos rendido a su voluntad, le hemos crucificado, pero todo el mundo irá pronto a la perdición por causa de su maldad y de su impiedad. Han querido hacernos caer en su piedra de toque, y hacerlos decir, como ellos: éste no ha resucitado de entre los muertos. (Y eso) para hacer descon-

der su cólera sobre nosotros... Y Pilato, teniendo el sudario entre sus manos, habló al centurión. Después de haber bajado el sudario, dijo: "Por mi parte, yo estoy convencido de que el cuerpo que ha estado envuelto en esto, ha resucitado de entre los muertos".

Y el centurión aceptó la misma fe que Pilato. Tomó el sudario, y le besó. En el mismo momento en que lo tocó con su rostro, su ojo quedó curado, y vio la buena luz, como la había visto en tiempos lejanos. Fue lo mismo que cuando Jesús colocaba su mano sobre aquel que era ciego de nacimiento.

**Casa Antón**

venta de máquinas de escribir y calculadoras.

Av. Andrés Bello Sotelo 3.

**MORENO Y NAVAJAS, S.L.**

CONSIGNATARIOS - ADUANAS - FLETAMENTOS

AGENTES DE COMPAÑIA GENERAL DE NAVEGACION

ITALIA - LLOYD TRIESTINO - ADRIATICA - TIRRENA - MARITIMA MOURO S L Y NAVIERA COMERCIAL ASPE S A.

UNION DE REMORQUAJES ET DE SAUVETAGES - MORAN TOWING & TRANSPORTATION - SHIP TOWAGE - WILLIAM WATKINS.

LEALIDAD 13, ENLLO APARTADO (BOX) 301 TELEFONO 38-35 (C) TELEG. MARIMAR-SANTANDER

AGENTES EN TODOS LOS PUERTOS DEL MUNDO

### Oración de Pilato

#### El buen ladrón resucita

Luego, volviéndose de nuevo a los judíos, Pilato les dijo: "¿Dónde se encuentra el cuerpo que vosotros decís que es el de Jesús?"

Y los judíos fueron delante de Pilato y del centurión hacia un pozo muy profundo (que se encontraba) en el jardín. Y en el fondo del pozo, en la profundidad del pozo, y en el centro del pozo vieron a un cadáver, envuelto en un sudario. Y los judíos lanzaron gritos diciendo: "Oh, Pilato. Ahí tienes ese cuerpo de Nazaret, por el que sentís tanta tristeza, y del que decís que ha resucitado; mas he ahí que está dentro del pozo".

Pilato dió el orden de que extrajesen el cuerpo del pozo. Llamó a José y a Nicodemo, y les dijo: "¿Es éste el sudario con el que envolvisteis el cuerpo de Jesús? ¿Es éste mismo?" Y ellos le dijeron:

"Este sudario que tú tienes en tus manos, es el de Nuestro Señor Jesucristo".

Sin embargo, la masa de los judíos, y mientras gritaban y se revolviaban, Pilato les hizo señal con la mano para obtener silencio. Y es que él creía en una frase de Jesús: que los muertos volverían a la vida desde su sepulcro. Por eso llamó a los principios de los judíos y les dijo: "Por lo que a mí hace, yo no creo de ningún modo que éste es el Nazareno". Ellos le respondieron: "No somos, por el contrario, estamos convencidos de ello". Y él les dijo: "En este caso habrá que dejar a este cuerpo en su tumba, porque eso es lo que se hace con los muertos".

Inmediatamente después, llamó de nuevo a José y a Nicodemo y les dijo: "Envolvedme con la primera vez en este sudario". Pero los judíos gritaron: "¡Recusamos tanto a José como a Nicodemo! No están de nuestra parte. Son partidarios de Jesús". Y Pilato les dijo: "¡Ojalá pudiese yo ser hallado digno de pertenecer a ese partido!"

Tomaron el sudario de Jesús y envolvieron en él al cuerpo. Pilato ordenó que los soldados antonaron el canto fúnebre y depositaron (al muerto) en la tumba de Jesús.

Luego Pilato dió orden a la multitud de poner la piedra ante la entrada del sepulcro, como se había hecho con Jesús. Y Pilato, con las manos extendidas, rogó a la puerta del sepulcro de esta manera:

"Te lo suplico, Señor Jesús, tú que eres la resurrección y la vida de todos los muertos, yo creo que has resucitado, y que me has aparecido. No me condones, Señor mío, a causa de lo que os he hecho, porque he tenido miedo de los judíos. No niego en modo alguno tu resurrección, Señor. Al contrario, creo en tu resurrección a causa de tu poder, y también a causa de la palabra que me dijiste cuando estabas vivo, de que resucitarías a muchos muertos. Ahora, pues, Señor, no te irrites contra mí porque he depositado otro cuerpo en el lugar en el que se había colocado a tu cuerpo. He hecho eso para confundir a los impostores que no creen en tu resurrección. Ha habido mucha confusión y vergüenza para siempre. Mas para ti es la gloria, el honor y el poder que expresa la boca de tu servidor Pilato, por los siglos de los siglos, amén."

Cuando Pilato hubo terminado esta oración, y contemplando sobre la tumba, he aquí que salió la voz del muerto, que dijo:

"¡Oh, señor! Abre las puertas de la tumba, como Jesús me ha abierto la puerta del Paraíso. Retira la piedra, señor Pilato, para que yo salga por el poder de mi Señor Jesucristo, que ha resucitado de entre los muertos".

Pilato manifestó la gran alegría de su corazón y el gozo de su alma con un grito, y las piedras cayeron con él. Y la multitud que estaba allí, Pilato le dió el orden de retirar la piedra del hueco de entrada del sepulcro. E inmediatamente el muerto salió y se prosternó ante el gobernador Pilato.

Pero todos los judíos que estaban allí fueron presas de pánico. Estaban avergonzados y confundidos. Entendieron la fuga y se ocultaron a las miradas del gobernador. Pilato dió orden a todos sus soldados de ponerse en persecución

Cuando Pilato les hubo contado esto, en la escalinata de su casa, los judíos elevaron sus voces diciendo: "Oh, señor gobernador! No debes publicar esto ante el pueblo de esta ciudad, porque los sueños no tienen valor. La ley dice: Todo será probado por dos o tres testigos. Y he aquí que en lugar de tres testigos, hay cuatro soldados que han guardado la tumba. Si éstos os dicen que ha resucitado, su palabra será creíble; en caso contrario, nada tenemos que hacer con los sueños".

El llamó entonces a los cuatro soldados y les dijo: "¿Qué es lo que ha pasado hoy en el sepulcro?"

Pero ellos se habían puesto de acuerdo para decir cada uno su parte de falsedad. Y dieron falso testimonio: "No es cierto que aquél haya resucitado, sino que —declan— ha sido robado". Y Pilato dió orden de que los separasen y (poner) a cada uno en lugar diferente.

Entonces trajeron al primero, y le dijo: "¡Dime la verdad! ¿Quién es el que robó el cuerpo de Jesús?" Y este soldado dijo: "Pedro y Juan tomaron su cuerpo". Y continuación Pilato dió orden de alejarlo y llamó al segundo. Y le dijo: "Yo sé que tú no dirás más que la verdad informalmente, ¿quién de los Apóstoles robó el cuerpo de Jesús del sepulcro?" Y este segundo dijo: "Los once con sus discípulos vi-

**Maderas TOLEDO**

Calderón de la Barca, núm. 11  
Teléfono 23-71-SANTANDER

Desea a su distinguida clientela y amistades Felices Pascuas y un próspero y feliz Año Nuevo

**Suc. de A. PEREZ**

Antigua Casa Basabe

Mercería - Paquetería - Novedades

Plaza de José Antonio (Pabellones) - Tels 2809 y 4533

Desea a su distinguida clientela Muy Felices Pascuas y Próspero Año Nuevo

**El Sindicato Provincial de Cereales**

Desea un feliz Año Nuevo a los empresarios, técnicos y productores encuadrados en el mismo

**MERTUNO**

J. M. MANSO

EFECTOS NAVALES E INDUSTRIALES

Empaquetaduras - Cuerdas - Brochas, pinceles y cepillos  
Lonas - Encerados - Banderas - Ferrería naval - Faroles  
Pinturas patentes para buques - Esmaltes - Barnices

Aprovisionamiento general de buques

Calderón de la Barca, 15 Teléf. 59-97 SANTANDER

**El Sindicato Provincial de Transportes y Comunicaciones**

Desea un feliz Año Nuevo a los empresarios, técnicos, especialistas, administrativos y personal obrero encuadrados en el mismo

(Continúa en la página 12)

# ¿Cómo gastaré mi paga de Navidad?

## Muebles EL EMPALME

que sigue ofreciendo sus muebles baratos y de calidad, desea a todos sus clientes, amigos y favorecedores unas

Felices Pascuas de Navidad y todo género de venturas en el AÑO NUEVO

CALZADOS MERCERIA PERFUMERIA

## PRINCIPE

SOCIEDAD ANONIMA

Felicita a sus clientes, deseándoles Felices Pascuas y venturoso Año Nuevo

SANTANDER: Amós de Escalante, 2 TORRELEVEGA: Plaza Meyor, 41 SANTANDER: Los Escalantes, 1

## Almacenes EL PISO

FRENTE AL AYUNTAMIENTO

DONDE TODA AMA DE CASA ENCONTRARA LO QUE DESEE EN COLCHAS, MANTAS, SABANAS, COLCHONES, TOALLAS Y TODO LO CONCERNIENTE A ARTICULOS DE ALGODON, A PRECIOS QUE AUN NO HAN SUFRIDO ALTERACION.

EMPLEE SU BONITA PAGA DE NAVIDAD en cosas de PROVECHO, esto lo conseguirá comprando en esta CASA

## RADIO NOVEDADES MARIANO RENEDO

Reparaciones y encargos Electricidad en general

DESEA A SUS CLIENTES FELICES PASCUAS Y PROSPERO AÑO NUEVO

Paz, 4 Teléfono 6263 SANTANDER

## PAPELERIA La Española

MARTILLO, 8 TELEFONO 1577

Felicita a su distinguida clientela, deseándola Felices Pascuas y próspero Año Nuevo



Para estas fiestas, los más bellos christmas, los regalos más bonitos en objetos de escritorio y las mejores plumas, estilográficas, están en la PAPELERIA LA ESPAÑOLA, de la calle del Martillo, número 8.

Muchos manteles y servilletas se manchan en los días de Navidad, pero no hay que asustarse, porque para limpiarlos puede emplearse el tan solicitado JABON LAGARTO, así como el Jabón PINTA AZUL y MEZQUITA y el Jabón en polvo de la misma marca, que es el mejor y más económico para las lavadoras.

No hay que olvidar tampoco, para gastar a gusto la paga de Navidad, los ALMACENES EL PISO, donde las señoras pueden encontrar magníficas colchas, mantas, sábanas, colchones, etc.

Y si se trata de muebles, recordemos que lo mejor está en EL EMPALME, de Peñacastillo, que sigue ofreciéndolos baratos y de calidad, sin tener en cuenta que, al decir de muchos, las cosas suben de precio.

Hay que recordar a los niños cuya fiesta solemne de Reyes se aproxima y hay que buscar los más bellos juguetes en el famoso bazar CASA PALACIOS, que ofrece el más extenso surtido a precios asequibles para las familias.

Y si la paga llega, adquiera usted una lavadora, una cocina, una olla, o cualquier otro aparato eléctrico, en ELECTRO HOGAR, de la calle de Burgos, 9.

Bueno es que recordemos también los CALZADOS, MERCERIA, PERFUMERIA PRINCIPE, S. A., que felicita a todos las Pascuas y el Año Nuevo, deseándoles una feliz entrada y salida de año.

Y después se puede dormir cómodamente adquiriendo los artículos blancos en los TEJIDOS Y CAMISERIA PEROJO, con sus primeras calidades en tejidos de algodón y una garantía absoluta en ropa de cama y mesa.

Y si quiere usted una radio, puede adquirirla, con su paga de Navidad, en RADIO NOVEDADES, especializada en reparaciones y encargos y electricidad en general, con su establecimiento de la calle de la Paz, 4, con teléfono 62-68.

¿Y dónde dejamos el BAZAR SAN CARLOS? Tan popular establecimiento de juguetería ofrece la más valiosa exposición en su primera planta de la calle de Becedo, 7, para alegría de los padres y de los niños.

Tenemos que recordar siempre a la CASA MANUEL, con su numerosa colección de gabardinas y trincheras para caballero, de corte moderno, bolsillos de "plaston" y manga pegada, y las de niños, que siguen en un todo la moda y la forma de las de sus mayores, como la de su papa. CASA MANUEL tiene lo más nuevo en trincheras de señora en estilos diseñados según las últimas exigencias.

Y como este tiempo es de lluvia, recordamos a los lectores la fábrica de paraguas LA GLORIA, industria moderna, donde se encuentran siempre los paraguas más selectos, con colecciones de puños en maderas muy ricas talladas a mano, que constituyen una verdadera especialidad de esta afamada Casa santanderina.

## TEJIDOS CAMISERIA

## PEROJO

Especialidad y garantía absoluta en ropa de cama y mesa. CAMISERIA A MEDIDA. Primeras calidades en tejidos de algodón.

San Francisco, 14 Teléfono 53-16 SANTANDER

¿SU REGALO EN ESTAS FIESTA...? CONSULTE A

## ELECTRO-HOGAR

¿Una lavadora? ¿Una cocina? ¿Una olla? O cualquier otro aparato eléctrico.

Para disfrutarlo toda la familia

BURGOS, 9

## Jabón LAGARTO

Lealtad, 20 - Teléf. 71-46 SANTANDER

Felicita a su distinguida clientela, deseándola FELICES PASCUAS

## La Gloria FABRICA DE PARAGUAS

En señora, caballero y niña. Presenta una gran selección en paraguas de señora con maravillosos puños tallados a mano, entre ellos, el paraguas AMOR, patentado. CREACIONES PROPIAS

Felicidad para Vd.



Toda clase de juguetes para niños y niñas

LA ALEGRIA INFANTIL EN EL BAZAR

## Casa Palacios

El más extenso surtido de juguetería para Reyes

Juan de Herrera, 24 Teléfono núm. 43-25

# Maravillosa propaganda de Santander

## Por todo el mundo se difunden sus bellezas, cosas típicas y festivales

### Magníficos folletos, en in lés y francés editados en G nebra

Han caído en nuestras manos dos folletos preciosos, editados en magnífico papel couché. Son, como si dijéramos, un bello compendio de los acontecimientos más destacados en las ciudades más hermosas y distintas de Europa.

En esos folletos encontrarán ustedes bellísimos grabados, que son otras tantas obras de arte, pues se refieren a catedrales, castillos, teatros, paisajes y obras monumentales. Verán grabados que se refieren a España, y más concretamente a Granada y Santander. Precisamente, el grabado inicial de uno de esos folletos lleva este título en inglés: "In the Gardens of Spain" (en los jardines de España); pero en vez de las notas y más concretamente en el mundo entero, observarán una figura de danza compuesta por Margot Fonteyn y Michael Soams, en aque-

llos encantadores jardines de la Alhambra de Granada, en lo que parece que nos encontramos en un país de ensueño.

Pero además de los encantadores grabados verán ustedes el más sugestivo muestrario de comperdio de cosas, ferias, fiestas, teatros, músicas y danzas en las ciudades más destacadas de Europa, y en las temporadas de invierno y verano. Y esos acontecimientos, como se comprueba, son deportes de las dos estaciones, juegos, espectáculos, música, pintura, arte en general y todo lo que se refiere a la cultura artística y deportiva en las más variadas manifestaciones.

A ustedes, lectores, les parecerá extraño; pero quien ha editado esos interesantes folletos es una casa suiza que fabrica relojes y joyas; y es que hay veces en la vida, en las cuales se despojan las artes con

la industria. Esa casa suiza se llama "Patek Philippe", de Ginebra, y sabe que los amantes de las bellas obras de la ornamentación, la orfebrería y joyería, tienen que encontrar-se asimismo entre los amantes y cultivadores de la música, la danza, el deporte, el teatro y manifestaciones artístico-culturales semejantes.

Y he aquí otra cosa importantísima: esos folletos son un elemento inmejorable de propaganda de las naciones, ciudades y para nosotros, lo más importante es que son de España, de Granada y de Santander. De esos folletos, la Casa "Patek Philippe" edita muchos miles, en francés y en inglés, y los distribuye por todo el mundo. Se encuentran en los Hoteles, Oficinas de viaje, joyerías, centros de reunión y de entretenimiento, y en muchísimos lugares públicos y privados. Y de

éxito que encuentran estas publicaciones da idea lo que el confeccionador de la parte artística dice, y es que "cuando de la última temporada ya no queda más que el recuerdo, recibí —dice— alguna carta de España o de una isla griega y el viajero expresa que, por casualidad ha visto una copia de los "Festivales en Europa"— así se llama el folleto— y me expresa cuánto siente no haber tenido tan preciosas informaciones antes de ponerse en viaje".

Dos ediciones se hacen de esos interesantes folletos, una de verano y otra de invierno. En ellas encontrarán ustedes el desarrollo de todos los festivales en Europa; con sus programas correspondientes, encontrarán orientaciones sobre monumentos, paisajes y cosas más interesantes de las poblaciones europeas, y por lo que se refiere a España, hallarán las cosas de mayor relieve y más típicas de toda nuestra nación, y sobre todas las que se refieren a Granada y Santander.

### (Conclusión)

de los judíos, de golpearles con la espada e incluso de cortar sus cuerpos.

A continuación Pilato se volvió hacia el muerto y le dijo:

"Hijo mío, ¿quién es el que acaba de resucitar? ¿Ha estado Jesús cerca de ti en la tumba, puesto que te ha resucitado en un abrir y cerrar de ojos?"

Y el que había estado muerto le dijo: "¡Oh, señor mío! ¿No lo has notado? Una gran luz se ha producido porque el Señor Jesús estaba de pie ante mí, durante el tiempo en que estaban reanando. Me habló y me dijo: "Dile a mi amigo Pilato, el que defende con energía mi "resurrección, porque me "resucito daré su parte "del Arbol de la Vida, como "le he dado a ti cuando "do años me excomulgaron "antes de decapitarte".

Y Pilato le dijo: "¿A que pueblo perteneces tú, y quién te ha lanzado en este pozo?"

El respondió diciendo: "Yo soy el ladrón a quien ellos suspendieron a la derecha de mi Señor Jesús crucificado. Yo he gozado de todas las gracias de que me ha comulgado, a causa de una frase que pronuncié cuando Él estaba en la Cruz. Y hoy, como me he adelantado del sepulcro de Jesús, tú, oh mi señor Pilato, me has abierto las puertas de su tumba, como Él me había abierto antes las puertas del Paraíso. Da tu cuenta de este exquisito perfume: es del árbol del

Paraíso, donde mi alma se delicia".

Yo, Gamaliel, seguía a las multitudes en esta ocasión, y mi padre José y Nicodemus estaban conmigo, porque los Apóstoles tenían miedo de venir al sepulcro, y no sabían lo que había sucedido, puesto que se habían escondido por temor a los judíos.

Pero yo, Gamaliel, iba con toda la multitud para ver lo que había en la tumba de Nuestro Señor Jesús. Y lo que allí hubo fue una gran lucha entre Pilato y los príncipes de los sacerdotes. Ahora bien, Pilato y la multitud volvieron a entrar en la ciudad y todo el mundo hablaba de la resurrección de Jesús, y Pilato llevaba en su mano los sudarios.

Todo el pueblo que ha ido a la ciudad por la festividad de la Pascua, de todas las ciudades de Samaria y de las gentes, describe veros. Y Pilato fue al patio del sumo sacerdote, devastó su sala de reunión y el pueblo saqueó todo lo que posía.

—VI—

Pilato dijo al centurión: "Tú has visto con tus propios ojos que hay muchas gentes que han creído en Jesucristo, a causa de los milagros que vieron. ¿Estás de acuerdo en escribir a Herodes todo lo que ha sucedido?"

El centurión llevó tinta y papel y transmitió a Herodes lo que habían escrito los dos jefes. Ahora bien, la carta estaba concebida de este modo:

"Ante todo, hermano y amigo mío, cuando lei tu

carta y al saber sus sentimientos de amistad y de fraternidad, puse en la Cruz a Jesús Nazareno, contra mi parecer, para darte gusto. Le hice crucificar, murió en el árbol de la Cruz y así estuvo en ese estado durante tres horas. Atravesaron su costado con una lanza, y de su herida salió sangre y agua, y no hay que decir nada de los milagros que hizo en la tierra. El pueblo de los judíos dio orden de que se le depositase en la tumba, con arreglo a su ley.

Tuvo gentes buenas y honorables del pueblo judío, José y Nicodemus, que con sus propias manos, le envolvieron y le depositaron en el sepulcro, después de lo cual adoptaron las medidas de seguridad necesarias. Y al tercer día Él resucitó. Se me apareció en una visión, pero los judíos no han querido creerme (cuando se lo dije) que había resucitado.

Fuimos al sepulcro y encontramos el sudario que había quedado allí. Se le pusimos a un hombre muerto el cual recibió vida (y vive) en su carne hasta el momento actual. Y cuando el centurión que enviaste para la crucifixión, haya vuelto a tu lado, comprobarás que ha sido curado. Curo al tocar el sudario de Aquel que es Vida, y su ojo quedó restañado en su estado anterior. Y muchos enfermos han sido curados, y esto se realizó cerca de la tumba. El centurión es testigo.

Yo, tu servidor Pilato, y aquellos que entre los ha-

bitantes de Jerusalén, que han creído muy pronto en los gentes de las diferentes partes, que habían venido para la festividad de la Pascua, han visto y oído lo que escribo. Ahora, pues, hermano y amigo Herodes, me siento feliz por nosotros mismos, porque he conseguido un pecador grande y muy digno, puesto que hemos crucificado al Hijo de Dios. Ahora, por lo tanto, hermano mío, considera todo lo que te hemos escrito en verdad. Que guardes siempre a mi muy amado en el Señor".

Hicieron llegar esta carta de Pilato a Herodes, y cuando éste la recibió y leyó, se puso muy contento.

Pero después de esto, los judíos se aprestaron a llegar a casa de Herodes en Galilea. Se habían encamado en la cabeza y exclamaban: "Este extranjero nos espanta que sea el Hijo de Dios, quiero destruir a Jerusalén, y hacer perecer a la Ley de Moisés, a causa de un hombre muerto. No piensa que el emperador es su soberano. En su arrogancia, ha destruido nuestra sala de asambleas, que habíamos construido hace largo tiempo, y lo mismo la casa de nuestro sumo sacerdote. Puso sus manos sobre los vasos sagrados que se hallaban en la casa. Ahora, pues, si no eres bastante poderoso para hacer justicia, entonces iremos hasta el emperador".

Cuando hubo escuchado esa exclamación de los judíos, y aceptado el oro que habían llevado para corromperle, su odio hacia Pilato aumentó a causa de los dones recibidos. Y acerbamente, escribió esto a Pilato:

"Mi amado hermano Pilato. He recibido tu carta. Le he leído y me arrepiento de lo que hice a Jesús, y he convocado a los judíos que se crucificaron. Cuando supere que ha resucitado de entre los muertos, he creído tu palabra. Hermano Pilato; tú eres más feliz que yo, porque tú le has visto resucitado; pero por lo que a mí hace, no he sido digno de ver su resurrección. Pero tú, que eres mi amigo haz un acto de caridad fraterna hacia mí: envíame el sudario del Hombre que ha resucitado de entre los muertos, para que yo le vea, y me goce en ello como tú, hermano mío".

La carta llegó a Jerusalén, y se la enviaron al gobernador Pilato, que se alegró mucho. Llamó a los cuatro soldados que habían hecho guardia en el sepulcro de Nuestro Señor Jesucristo; los mismos que en el primer momento habían asistido a la resurrección, y que habían creído sinceramente que había resucitado de entre los muertos, como también el centurión que había vuelto a ver la luz, de igual modo que el ladrón que había sido resucitado de entre los muertos. Los envió a Galilea, cerca del templo Herodes.

Pero los judíos habían llegado antes que ellos. Habían dado mucho dinero a los soldados de Herodes, para matar secretamente al centurión, así como Herodes el preparador lo había ordenado, lo mismo que el ladrón de la derecha, a quien Nuestro Señor Jesús había resucitado. Y los judíos le dijeron: "Hemos sido unos insensatos, por no haberte dado una lanzada lo mismo que a tu Señor". Así le hablaban, e inmediatamente le decapitaron. Hicieron desaparecer su cadáver. Pero los cuatro soldados se aseguraron con juramentos que ellos no creían en Jesús, que había resucitado de entre los muertos.

Y una nube de luz llevó en un abrir y cerrar de ojos a las almas del ladrón y al centurión que había creído en la resurrección de Nuestro Señor. Y la nube los situó encima de la casa de Pilato.

Ahora bien, sentado en su cama, Pilato hablaba con su esposa Abigayla (Proca) de los milagros de Dios. Y ambos gozaban con la resurrección de Jesús. Y de la nube les llegó una voz que decía:

"Oh, Pilato, ¿Conoces tú a las almas de aquellos que ahora vuelan sobre esta nube que les lleva al Paraíso? Somos el ladrón resucitado de entre los muertos, a quien han matado los soldados de Herodes, y el centurión. A ti también te decapitarán, cuando te llegue la hora, en la ciudad de Roma, a causa de la resurrección de Nuestro Señor. Tu alma y la de tu esposa, serán llevadas a la Jerusalén celeste. Seréis llevados juntos en una nube gloriosa como esta. Confirma de corazón. Pilato. Considera que Jesús me preparó para ti una parte del Arbol de la Vida".

Cuando la voz hubo dicho esto a Pilato (la nube se ocultó a sus ojos, y volvió al Paraíso. Pilato a saber que le matarían en secreto, que le llenó de gozo, porque vio que se le decapitaría a causa de la resurrección de Nuestro Señor.

# Nadie, un obrero.

Como si hubiera sido grabado a fuego, recuerdo que cuando tenía catorce o quince años en más de una ocasión escuché a unos señores, de dudoso origen, turbio sustento, esta expresión: "¿Que quien es aquel? Nadie, un obrero..."

Entonces también vi muchas veces cómo auténticos señores, "a la antigua", convulsionaban gran parte del día con sus camaradas, caminaban juntos, y hablaban con respeto mutuo el uno para el otro.

Cuando se separaban, el obrero decía de aquel:

—Es un verdadero señor. Y lo decimos gente cuando les vea juntos.

En nuestros pueblos, el trabajador, "el nadie", encuentra su mayor aprecio en el hidalgo, en el señor "a la antigua", en el sacerdote, en el maestro. Los nuevos ricos le miran con ironía y desprecio; los salugares mercachifles ni le saludaban. Era "hacerse de menos".

En este ambiente se formó nuestra generación. El sacerdote, el médico, el profesor, tenían una profunda raíz cristiana y sentían un sincero respeto por la persona humana, sin dejarse influir por su posición económica. A la casa del sacerdote, del médico, del señor antiguo iba el trabajador como al hogar acogedor de un hermano mayor al que plantaba sus dificultades, al que pedía un consejo y ayuda.

En las fiestas, la amistad entre unos y otros era más estrecha, y en los días de luto el dolor no se hacía de menos acompañando al obrero en el duelo. Había una hermandad cordial y sigue habiéndola en nuestros pueblos, aun cuando desde las aglomeraciones urbanas, que presumen de democracias, lleguen ráfagas que estropean distintos, clases, grupos como pretendiendo hacernos retroceder a la época de los clanes y tribus...

Por eso, con frecuencia, tenemos que volver los ojos del alma, toda nuestra atención hacia aquellos pueblos perdidos entre los montes, a las aldeas tan vilipendiadas, y encontramos en las gentes que allí viven y trabajan el prototipo de nuestra raza, la esencia de nuestras costumbres, la pureza de su sentido humano en las relaciones sociales. No hay en ellas presunciones ni vanidades, ni trato tiene la virtud del agua cristalina, y el egoísmo y la doblez queda para las grandes ciudades progresivas, donde el hombre es el lobo, que acomete a su hermano, por el hambre, siente hacia él la atracción de los vínculos de la sangre, ni del amor, ni de la camaradería.

Cuando se habla de regenerar el campo, de educar a sus gentes, sentimos deseos de preguntar:

—¿Y no sería más conveniente que estas gentes vinieran a regenerarnos, a instruirnos en el trabajo, en el trato social, en la convivencia cristiana, en la vida sencilla y austera?

Hablamos de redimir a los obradores, y, para muchos, esta "redención" es llevarles todos los vicios y todos los defectos que existen entre nosotros. Si vemos que un pueblo no tiene cines, ni cafés, ni salones de baile, consideramos que es atrasado. No preguntamos si hay escuela y templo parroquial; medimos su "cultura" por las cosas superfluas, por el despilfarro que hacen de sus bienes, por el lujo y la ostentación. Son gentes "atrasadas" porque la familia vive en común, porque los hijos aceptan la autoridad del padre, porque las hijas se educan al lado de la madre, porque el trabajo le comparte, hombre a hombre, el señor, el propietario y el jornalero, sin correr los bifurcaciones naturales, sino fundiéndolas en la tarea común.

Las virtudes cristianas, como las virtudes sociales, que tienen su raíz en aquellas, respaldan en cada acto, cada día, en silencio, sin propagandas y sin clamores. No hay fección en la naturaleza, ni puede haberla en las gentes que viven en contacto con ella, en nuestros pueblos y aldeas, entre nuestras montañas, sintiendo más en contacto con la obra de Dios, más cerca del Cielo.

El humo de las ciudades no nos deja vislumbrar este mundo próximo, al que no sabemos acercarnos sin egoísmo. Allí no hay clases sociales que se odian mutuamente, ni el orgullo de unos y el odio de otros. Es una

que de acciones, por sus negocios. Casi nunca por sus ciudades humanas. Y si sus negocios son suyas y reproducen los consideramos más fuertes, más altos, más "señores". Y si es soberbio y despreciativo para con sus semejantes, le elevamos más en nuestro concepto, olvidándonos que así nos hacemos más serviles y nos situamos voluntariamente en la zona más baja de la escala social.

Nosotros sí que no somos nadie.

que de acciones, por sus negocios. Casi nunca por sus ciudades humanas. Y si sus negocios son suyas y reproducen los consideramos más fuertes, más altos, más "señores". Y si es soberbio y despreciativo para con sus semejantes, le elevamos más en nuestro concepto, olvidándonos que así nos hacemos más serviles y nos situamos voluntariamente en la zona más baja de la escala social.

RUY DE SILVA.

## LOS MOTOCARROS R.O.A. PRESTAN SERVICIO EN LAS CARRETERAS DE ESPAÑA



**R.O.A.**  
¡La solución ideal!  
**2HP.**

INDUSTRIAS MOTORIZADAS  
MADRID  
AGENCIA OFICIAL  
**Hermanos RUIZ**  
Moto Repuestos Rico  
Guevara (junto al cine Roxy) - Tel. 8713  
Sucursal: Torrelavega (Santander)  
Carrera, 19 - Teléfono 1242  
**SANTANDER**



# "Dulces" villancicos



Con cromos  
Album  
"Las Maravillas  
del Universo"

nueva especialidad  
en 6 gustos diferentes

ARC  
lie  
el año  
que ha  
de el pa  
la tarca  
avega.  
una poblac  
rápido en  
la rosa de  
progreso y  
y en pier  
actividades  
es muy posit  
enriqu  
DRO  
ARTI  
ON DE PER  
I O  
MO  
Monta  
de Herrera  
BRELAVE  
Restaur  
LA V  
ESPECIALI  
CITA A SU P  
CEBALLOS  
sús R  
FABR  
DE TORRES  
ENAS FELIC  
AMIGOS, A  
loni  
ALMACE  
DE SOLVA  
EBLES  
rica: Julio  
Exposició  
Fabr  
F  
anue  
Géneros  
polación, T  
Solv  
BRICA  
Dire  
alle d  
éfono  
Tor  
stab  
Bic  
Coches  
QUEJADA;  
MEDA: Ave  
Desea

# Principales acontecimientos en Torrelavega, durante el año 1957

## Relieve del aspecto religioso y datos de urbanización y cultura LOS DEPORTES Y LAS FERIAS DE GANADO

El año a su fin que hagamos un balance de lo que ha sido el año 1957. La tarea no es fácil porque la población en período de crecimiento, la rosa de los vientos y de la soledad y en plenitud de actividades diversas muy posible que o-

videmos mucho de consignar o que despreciamos acontecimientos por no haber aparecido en ellos la importancia que en realidad tuvieron. Tampoco podemos seguir el orden cronológico — porque el tiempo borra la memoria de las fechas — pero de lo que estamos seguros es de los hechos más brillantes, que con más fuerza nos impresionaron, in-

terresaron y aun conmovieron. Esos son los que permanecen latentes e inalterables y, los que en uso de recuerdo, no tenemos más remedio que conceder legítima supremacía.

La primera misa en la iglesia de El Salvador, del poblado de la Salice. Las proclamas de Cáritas local en unión de Acción Católica invitando a prestar ayuda eficaz a los convalecientes enfermos y necesitados, y sus trabajos encaminados a tan humanitario menester. La intensa campaña iniciada por la celosa Junta de Gobierno del Asilo-Hospital de Torrelavega, bajo los auspicios del señor cura párroco y del señor alcalde, para instalar en el benéfico establecimiento la calefacción de que carecían los ancianos allí acogidos, dando inmediato resultado; así como el generoso donativo de don Santiago Calas para la misma institución, con objeto de crear el proyectado y en vías de ejecución "Hogar del Productor Jubilado", que tantas simpatías suscitó.

La inauguración solemne, con asistencia del señor Obispo de la Diócesis, de la iglesia parroquial de Sierrapando, lograda con inusitada prontitud y esplendor mereció alabanza y a los desvelos de su joven cura párroco, secundado admirablemente por la Juventud Obrera de Acción Católica del pueblo en cuestión de este término municipal, y por otras buenas personas. La gran velada organizada por Acción Católica por Semana Santa a base de un recital poético, en el que cuatro voces de la localidad, con armonía y sentimiento, cantaron la Pasión de Nuestro Señor Jesucristo y recrearon a un auditorio numeroso.

Y, por último, cerramos este amable y edificante capítulo de la historia del año que feneció en paz y en gracia de Dios, con el clamor, aunque de ámbito nacional, que prendió vivamente en el corazón de muchos torrelaveguenses, animándolos a contribuir con despendimiento cristiano en las subastas en favor de los damnificados de Valencia.

El concurso-exposición corriente de barricos descendientes de los sementales del Centro comarcal de I. A. de Torrelavega, obtuvo nuevo éxito. La Junta de Extinción de Animales Dañinos y la de Criaderos de Ganado Tudanco escogieron, como otros años, esta ciudad para sus deliberaciones, dada su oportuna situación geográfica y su solera.

**Enrique R. Salmones**  
DROGUERIA - PERFUMERIA  
ARTICULOS PARA REGALO  
DE PERAMOLA, 1 (FRENTE AL CASINO)  
TORRELAVEGA

**MONOBRA**  
Montañesa de Obras, S. L.  
Calle de Herrera, 24, principal -- Teléfono 18 50  
SANTANDER  
TORRELAVEGA - Obras Ampliación Sniace

**Restaurante LA VILLA DE MADRID**  
ESPECIALIDAD EN BODAS Y BANQUETES  
CITA A SU NUMEROSA CLIENTELA Y AMIGOS  
DE CEBALLOS -- TELEF. 18-88 -- TORRELAVEGA

**José Riancho Gutiérrez**  
FABRICA DE MUEBLES  
DE TORRES, 29 -- TELEF. 13-46 -- TORRELAVEGA  
UNAS FELICES PASCUAS DESEA A SUS CLIENTES Y AMIGOS, ASI COMO UN PROSPERO AÑO NUEVO

**Antonio González**  
ALMACEN DE PATATAS Y PIENSOS  
DE SOLVAY, 1 -- TELEF. 13-23 -- TORRELAVEGA  
FELICITA A SUS CLIENTES

**Muebles SAIZ PARDO**  
Calle: Julio Hauzeur, 29 Teléfono 14-35  
TORRELAVEGA  
Exposición: General Mola, 7 - Teléfono 15-17  
Fabricación y venta directa.  
FELICITA A SUS CLIENTES Y AMIGOS

**Manuel Gandarillas**  
Géneros de punto a la medida  
Calle de Solvay, 14 Torrelavega  
Desea felices Pascuas a sus clientes.

**Solvay & Cie.**  
FABRICA EN TORRELAVEGA  
Dirección Comercial:  
Calle de Mallorca, 269  
Teléfono número 27 91 61  
Torrelavega

**Establecimientos BOLADO**  
Bicicletas y VELO SOLEX ORBEA  
Esconetas, Cartuchería, Artículos de Caza y Pesca  
Coches y sillas para niños, Juguetería, Artículos de deportes  
CALLEJADA, Teléfono 10 TORRELAVEGA  
CALLEJADA: Avenida Solvay, 85 -- Mártires, 13. -- Teléts. 2310 y 2231  
Desea a sus clientes y amigos FELICES PASCUAS

**Bar-Restaurante Poker**  
ESPECIALIDAD EN BODAS Y BANQUETES  
DESEA A SU DISTINGUIDA CLIENTELA Y AMIGOS UNAS FELICES PASCUAS  
TELÉFONO 21-75 -- TELEFONO PARTICULAR, 20-70  
TORRELAVEGA

**Máquinas de coser ALFA**  
PRIMERA GRAN MARCA NACIONAL  
CASA BALRIVA  
JOSE MARIA PEREDA, 28 TORRELAVEGA

**Floricultura PISANO**  
Desea a sus amigos y clientes unas muy felices Pascuas y próspero Año Nuevo.  
TELÉFONOS: Despacho, 14-06 - Domicilio, 12-24.  
CONSOLACION, NUM. 30 TORRELAVEGA

**Bar Toledo**  
LOS MEJORES MARISCOS  
CALLE ANCHA - TELÉFONOS 12-68 y 15-99  
DESEA MUCHAS FELICIDADES A SUS AMIGOS Y CLIENTES.

**Motocicletas ARESTI**  
Reparación y venta de accesorios de todas las marcas de motocicletas.  
SERVICIO OFICIAL VESPA  
FELICITA A SUS CLIENTES  
TELÉFONO 21-63 TORRELAVEGA

**Pedro Campostizo**  
IMPORTADOR DE VINOS  
TELÉFONO 13-27 TORRELAVEGA  
Desea a sus favorecedores y amigos Felices Pascuas.

**Muebles Cuatro Caños**  
FELICITA A SU CLIENTELA  
Teléfono núm. 11-29 Torrelavega

**Confecciones Ruiz**  
(Confeccionista Mayorista núm. 1414)  
Especialidad en confecciones de tejidos de Vergara.  
BARON DE PERAMOLA, 1 - TEL. 15-39 - TORRELAVEGA  
Desea unas felices Pascuas a su numerosa clientela.

**Calzados Campuzano**  
Consolación 16 -- Torrelavega  
Desea felices Pascuas a sus clientes y público en general.

NIÑOS: Pedid a los Reyes Magos que os compren vuestros regalos en

**LYSAN**  
TORRELAVEGA  
Inmenso surtido de cuentos, adornos para el Arbol de Navidad, estilográficas, lápices y otros muchos artículos

**Ultramarinos ESCALANTE**  
Calle Serafin Escalante, 13 - Teléfono 1634  
TORRELAVEGA  
Felicita a su distinguida clientela y tiene el gusto de ofrecerle su variado surtido de artículos de Navidad

**URBANIZACION Y CULTURA**  
En cuanto a lo primero cabe indicar, como de mayor categoría, el arreglo del feriado de La Llama para enlazarlo, a modo de puente, en debidas condiciones, con la calle de Don Ceterio Calderón y la de Julián Ceballos, con lo que se ha conseguido una nueva e interesante carretera de circunvalación, que aunque no se emplea aun para ello, hará ese servicio magníficamente. Por de pronto, la urbanización en este extenso sector de la población ha sido muy importante y continúa. Otras calles han sido declaradas aptas para el tráfico mediante las correspondientes labores y reparaciones. Durante las fiestas de la Patrona se estrenó un sistema de alumbrado moderno, que resulta mucho mejor que el antiguo, sobremanera donde apenas existe este por insuficiencia de luz.

El florecimiento cultural ha alcanzado límites maravillosos. Prohíbanse en extremo nos parece su especificación, por lo que nos conformamos con enumerar ahora algunos de los actos más salientes de esa indolencia a lo largo de 1957. Presentación de "Les Joyeux Gorgons" en el Ideal Cinema. Exposiciones de Arte de productores patrocinadas por las Empresas Solvay, Sniace y Real Compañía Asturiana. Suscripciones con proyecciones de diapositivas en colores, de cuadros famosos y lecciones sobre pintura, explicadas por don Joaquín de Lapuente. Conferencias, a menudo, en la Biblioteca Municipal, una del laureado novelista don Manuel Arce acerca de Pío Baroja. Asimismo en el Círculo de Recreo se han dado con frecuencia Actuación de la Banda del Regimiento de Valencia y concurso de zarzuelas. Conciertos de música y canto. Sesiones de cine documental por la Alianza Francesa, etc., etc.

**DEPORTES, PERAS DEPORTIVAS Y BOLISTICAS**  
En el año que comentamos se crearon dos peñas: la de Mallavia, con el propósito de fomentar el típico juego, y la de Emeto, que abarcó un dilatado campo de manifestaciones deportivas. Ambas muy pujantes. Hubo partido de hockey internacional, montado, como de costumbre, por la Sniace para conmemorar el Día del Pilar en obsequio de sus productores y público en general. Carreras ciclistas a granel, entre éstas el serio circuito organizado con acierto por la veterana Peña ciclista de Torrelavega. Pero la circunstancia de cumplir su cincuentenario la Gimnástica destacó entre todos el abigarrado conjunto de competiciones, luchas, encuentros y campeonatos, dando origen a cordiales actos y reuniones que hicieron revivir viejas emociones y entusiasmos y hoy han pasado a formar un retazo más de la historia chieca vernácula.

**FERIAS, GANADO Y ASAMBLEAS**  
Las tradicionales ferias de ganado vacuno bimensuales (dos veces al mes), igual que las extraordinarias, se han venido celebrando normalmente, con la animación y concurrencia que las caracteriza. La estadística ha acusado, al término de la última del año, cerca de 32.000 reses vendidas. Bonita cifra; máxima teniendo en cuenta que la cantidad va en aumento. El pasado (1956) únicamente se realizaron 30.067.

El concurso-exposición corriente de barricos descendientes de los sementales del Centro comarcal de I. A. de Torrelavega, obtuvo nuevo éxito. La Junta de Extinción de Animales Dañinos y la de Criaderos de Ganado Tudanco escogieron, como otros años, esta ciudad para sus deliberaciones, dada su oportuna situación geográfica y su solera.

**LUNAS Y VIDRIOS CRISTALERIA PUENTE**  
DESEA UNAS FELICES FIESTAS A SUS NUMEROSOS CLIENTES Y AMIGOS.  
TELÉFONO 13-29 TORRELAVEGA

**JOYERIA Lafuente**

**OMEGA - LONGINES - LAMBDA**  
Desea a Vdes. unas Pascuas muy felices y próspero año 1958  
Avda. del Generalísimo, 3 - Tel. 18-15  
TORRELAVEGA

La gran fábrica de impermeables **ALASKA**, con motivo de las Pascuas de Navidad, Año Nuevo y Reyes, correspondiendo a la creciente atención del público, le saluda cordialmente y le desea toda suerte de venturas y prosperidades.  
**ALASKA**  
La primera de España  
José María Pereda, 47 - TORRELAVEGA

**BANCO DE SANTANDER**  
FUNDADO EN 1.857  
EN SU PRIMER CENTENARIO  
Capital escriturado, ptas. 200.000.000  
Capital desembolsado, ptas. 125.000.000  
Reservas . . . . . 229.913.717,42  
**CAJA DE AHORROS**  
APROBADO POR LA DIRECCION GENERAL DE BANCA Y CREDITO CON N.º 2080

**Almacenes LOS AZCARATES**  
Fundados en 1858  
Coñac Martell Hennessy y Armagnac - Champagne Viuda de Clicquot, Moët & Chandon y Lanson - Vinos Sauternes, Bordeaux y Borgoña  
(FRANCOSES AUTÉNTICOS DE IMPORTACION OFICIAL)  
LEGÍTIMOS TURRONES DE JIJONA Y MIZAPANES DE TOLEDO  
PAVOS, CAZAS Y ARTÍSTICAS GASTAS PARA REGALO.  
Teléfonos 21-72 y 12-10 TORRELAVEGA

## Tres cuestiones fundamentales: Producción, ahorro, agricultura

### Una economía de baja producción nos cierra los mercados extranjeros Sin la estabilidad de la moneda no hay estímulo para el ahorro

#### La población agrícola fácilmente puede transformar la vida nacional

Si se nos preguntara qué característica más definida en el aspecto nacional ha tenido este año que va finalizando, diríamos sin dudarlo que ha sido un año de la autocritica, de la revisión de hechos, de la meditación profunda en torno a los grandes problemas interiores que tiene planteados España.

Las grandes convulsiones provocan fenómenos necesarios, muchas veces, como las enfermedades graves derivan en ocasiones en procesos fisiológicos extraños a las verdaderas causas de aquéllas.

Fenómenos análogos se han registrado en la prensa, en la tribuna, en los órganos públicos. Cuando teníamos en nuestras manos una poderosa arma, la libertad de expresión, no hemos sabido administrarla para educar a las masas, a la opinión pública. Sólo sirvió para destruir la propia libertad.

Este año ha sido como el del reencuentro de los órganos de opinión con el público. La crítica ha tenido una expresión recurrente ante los grandes problemas. En una lid noble y generosa se han expuesto criterios, se han sentado doctrinas, y desde el Gobierno los ministros han pedido el diálogo como testimonio de la necesidad que existe en todo país civilizado de que la opinión pública exprese sus sentimientos frente a las cuestiones que absorben su atención.

Pero esta expresión tiene sus límites, que la ética inexorablemente y una responsabilidad efectiva ha de hacer realidad en la prensa, en el Estado, en la Universidad, en el radio, en la empresa, en el trabajo. Recabamos todos con énfasis unos derechos que difícilmente conseguimos a los demás pedimos a nuestro prójimo esfuerzos y sacrificios en beneficio de todos, pero no nos detenemos a considerar si les ofrecemos el ejemplo de nuestra conducta.

Desde el Gobierno, los hombres responsables han planteado y sometido al juicio de la crítica y de la opinión tres cuestiones fundamentales: Producción, ahorro y agricultura.

Los rendimientos del trabajo industrial, agrícola, comercial, están por bajo del límite que exige la economía nacional. Producimos poco y caro, dentro del ámbito nacional, pero menos aún, y más caro, en relación con el irrisorio de casi todos los demás países europeos, creando así una economía a la que necesariamente han de cerrarse los mercados exteriores, porque no podría resistir la competencia con producciones mejores.

Tiene que sostenerse con la tutela del Estado, con el sacrificio del país.

Es verdad que gran parte de nuestra industria trabaja con un utillaje que no ha sido renovado y modernizado desde hace muchos años, pero aún en estas condiciones la producción es susceptible de mejores rendimientos con sistemas, orientaciones y espíritu nuevos, abierta a la competencia como estímulo de una mejor

organización. Dentro de cada empresa, aun la más modesta, la producción aumenta con el incentivo del mejor salario al mejor productor, con un justo trato, con locales saludables...

Los rendimientos caros son funestos en definitiva. Más que nuevas producciones, nuestra economía exige incrementarlas ya consolidadas y tradicionales. No podemos producir todo lo que necesitamos, ni es posible permanecer aislados del mundo, y a lo que tienden todas las economías es a obtener rendimientos abundantes, y a bajos costos, en ciertas materias, para que ellas permitan participar de los productos de otros países.

La perspectiva del mercado común europeo es otra amenaza para la zona económica de España que vegeta a la sombra de la protección oficial, pero es a la vez una alentadora esperanza para aquellas otras producciones españolas que pueden competir con las de otros países en los mercados internacionales.

La designación del señor Ullastres para el Ministerio de Comercio sorprendió a cuantos no tenían ninguna referencia de él, pero causó gran satisfacción a los que conocían su sólida preparación y su inflexible criterio económico.

Desde que se hizo cargo de tan importante Departamento, ha pronunciado varios discursos, todos de un gran sentido de la responsabilidad sin concesiones a la demagogia oficial, ni halagos al público, que luego constituyen amargos desengaños. Quizás es el ministro sobre el que se han concentrado todas las miradas y cuyos pasos sigue la opinión con más atención.

La oratoria expeditiva de los oradores profesionales ha quebrado en este caso. El señor Ullastres rehúye los discursos declamatorios y son los suyos de tono familiar que caen profundamente en el ambiente público.

Quizás la más discutida de todas sus declaraciones haya sido aquella en la que exponía la necesidad de ahorrar, de aumentar el ahorro que a la vez es fuente de riqueza y de progreso.

En una época — es un fenómeno casi universal — en que, al lado de la miseria, el capital despilfarra sus bienes y provoca por mimetismo un derroche de dinero en todas las clases sociales, imponer la urgencia de ahorrar es situarse contra la fácil corriente que no admite de buena voluntad que nadie pretenda rectificar su marcha.

El hombre de Gobierno vive del crédito público, de la consideración que al país merece su gestión. Ullastres no dudó en arrostrar este peligro, abandonando cómodas posturas, que halagan a la gente, para sentar un criterio honesto y exponer una doctrina impopular, pero de una necesidad vital.

Prescindir de lo superfluo, recortar los gastos innecesarios es una política elemental y fundamental para la economía del Estado, de la empresa, de la familia, del individuo, e imprescindible cuando esta economía marcha lenta y perezosa porque tiene que arrastrar el lastre de una moneda enferma.

Y es entonces cuando surge la razón de la crítica. En la opinión de uno este despilfarro obedece a la situación de la moneda, de escaso valor adquisitivo. A juicio de otros, esta reducción de valor es consecuencia de aquel despilfarro.

Hay, sin embargo, una razón poderosa para que el ahorro no sienta ningún estímulo, y es la inestabilidad de la peseta. El imponente mira al futuro; el ahorro es para el futuro, y si la moneda no nos ofrece la posibilidad de rescatarla en todo su valor dentro de cinco, diez o más años, no existe estímulo para privarnos ahora de satisfacer nuestros deseos inmediatos, con la perspectiva de que más adelante podremos hacer una buena y rentable inversión.

La firmeza de los signos monetarios induce a conservar y ahorrar estos valores. Si están expuestos a fuertes oscilaciones perdemos confianza en ellos, y nos apresuramos a realizarlos, a transformarlos en otros valores muchas veces innecesarios o superfluos, creándose así mercados interiores ficticios que fomentan la desvalorización en un proceso interminable que es como una herida abierta en la economía nacional.

En este año se ha redobladó la vigilante atención del Gobierno hacia nuestra agricultura, hacia mejores rendimen-

tos de la unidad de trabajo, hacia la modernización de los elementos de cultivo. Más de la mitad de la población española vive y trabaja en la agricultura y, sin embargo, pocas veces los Gobiernos han sentido la atracción de esta poderosa fuerza que fácilmente hubiera podido transformar la vida nacional.

Recordaba hace poco un brillante escritor palabras del inolvidable Calvo Sotelo: "La base de la prosperidad de una gran nación está en el progreso efectivo de los pequeños pueblos, pero si éstos llevan una vida lánguida y pobre, aquélla sufrirá sus efectos en lo más profundo de su economía".

Los pequeños pueblos de España son en su casi totalidad, rurales, agrícolas, ganaderos. Cuando vemos la cantidad de millones que anualmente se invierten en otras sumas, en trabajos de "em-bellecimiento" de grandes centros urbanos, necesariamente tenemos que considerar que más de media España ha de costear estas fabulosas cantidades, sin beneficiarse de ellas. Es la España agrícola y trabajadora.

Los ministros que hoy asumen la dirección de los asuntos económicos han hablado recientemente de la necesidad de conceder una ayuda efectiva a este sector, porque sin él, todo el complejo económico de España carecerá de base. Sin una producción agrícola eficiente, la industrialización del país no alcanzará jamás el grado de madurez que ha de exigirse, porque el poder adquisitivo del más importante sector nacional no guardaría relación con el desarrollo industrial.

Al lado de los grandes proyectos urge la política que ha de aplicarse al lado de los pequeños, señor Cánovas, la protección a la pequeña propiedad, a millares y millares de agricultores, los pequeños riegios, las nuevas técnicas al alcance de estas familias, los modernos instrumentos de trabajo a precios asequibles. Una labor urgente y necesaria, que no es exclusiva del Poder central, sino que en ella han de participar los organismos provinciales y municipales, abriendo cauces a las ansias de mejoramiento de una clase social que es hoy la que en peor situación económica se encuentra.

Cuando nos situamos en esta atalaya para hacer unas consideraciones sobre el año que va a terminar, las perspectivas son alentadoras. Lucha España con las dificultades que todo país halla en su camino, cuando está en proceso de crecimiento; pero hay un afán incontenible de avanzar, para elevarnos al nivel de los países con mejor nivel de vida que el nuestro, y en este camino estamos.

Si al individuo hay que pedirle que renuncie a lo superfluo para entregarse a la tarea de crear una economía sólida, la misma exigencia ha de mantenerse en el diálogo público con los organismos oficiales, con las empresas privadas, con el Estado. Honestidad en la gestión y austeridad en los gastos. Honestidad en la gestión de las empresas privadas, a fin de que los precios no soborden las posibilidades de una economía en crecimiento. Austeridad en los gastos para impedir que proliferen organismos, Comisiones, Juntas, Delegaciones, Comités, que sólo man una tupida red burocrática, en la que perecen los más nobles estímulos y las más generosas iniciativas.

### Leyendas casi olvidadas

## El milagroso Cristo de Burgos fue desembarcado en Santander

### El mercader olvidadizo.-El prodigio tras la tempestad.-Los enfermos recobraron la salud.-De Santander a Burgos, una comitiva piadosa y enervorizada

Por José SIMON CABARCA

Poco partidario de las leyendas casi olvidadas, me he acordado de una leyenda que he leído en un libro de la Edad Media, actuando como testigo excepcional. Nos referimos al llamado Cristo de Burgos, a esa imagen que se conserva en una capilla de la prodigiosa catedral castellana, y ante la que muchos paisanos nuestros habrán pasado y se habrán postado de arrodillarse, y que ignorantes de que las primeras muestras de devoción las dieron nuestros antepasados.

Menéndez Pelayo, contestando a una consulta de Castelar sobre la leyenda de la imagen que sobre la leyenda de aquel Crucificado existían dos escritas, uno anónimo y otro de Fray Juan Sierra.

La tradición atribuye ese Crucificado como obra de Nicolás, el antiguo farosero convertido a la fe por el testimonio de sus habitantes conductores de aquel portentoso simulacro que se conserva en los Agustinos de la ciudad de Burgos...

Un comerciante burgalés, de prosaicos negocios, tuvo necesidad de emprender un viaje a Flandes. Era entonces difícil y llena de riesgos la navegación, en esas costas escarpadas de nuez, y en las que toda inkomodidad tenía su asiento. Las duras naves del golfo de Vizcaya, al paso del canal de la Mancha, sobre cuatro latitudes casi constituirían un acto heroico para todo el que no tuviese trato frecuente con las olas. Nuestros navegantes hacían esa ruta desde los puertos de las Cuatro Villas de la mar de Cantabria con mucha frecuencia, pero también eran frecuentes los naufragios o, lo que acaso fuese peor, los abordajes por las naves piratas o corsarias. Así que cuando un honrado negociante decidía hacer la travesía, redactaba el testamento y se ponía a bien con Dios. Era arrastrada costumbre ofrecer una prenda del reconocimiento a la Providencia por un viaje feliz, y de ahí las donaciones y devotos que vemos en ermitas e iglesias. El mercader burgalés, hombre piadoso, dejó encargado el éxito favorable de su viaje a las oraciones de los ermitaños religiosos del convento de San Agustín, y les ofreció traerles, a su regreso, una prenda para el adorno de su iglesia.

Llegó a Flandes con su cargamento, que liquidó con pingües ganancias y fletó la misma nave para el viaje de regreso a la patria. Pero si piadoso, también era olvidadizo y en el último instante no acordó la promesa hecha a los agustinos. Un día se embarcó con buen viento, proa a la costa cántabra, calculando el éxito financiero de su empresa, ya que el tornavento le iba a permitir también buenas ganancias.

Llevaba ya dos días de navegación la nave, y las costas flamencas habían quedado por no poca parte muy favorables; la navegación era tranquila. En la camareta del maestro el comerciante burgalés se entregaba a sus sueños de riqueza, de los que le devotó una cirujía que se presentó inopinadamente, con todo el aparato que hizo con su operación estos fenómenos de las fuerzas ciegas de la naturaleza. En contados minutos, la nave quedó a merced de las olas. ¡Pir nero, un desgarrón y luego saltó la vela mayor hecha jirones.

Sobre la menegada cubierta, los marineros que no lograban dominar el mando de la zarandada embarcación, hicieron lo que siempre en tales casos de angustia: encomendarse a la divina Providencia, rezando y pidiendo perdón para sus pecados. Tres días duraron estas fatigas, perdiendo toda esperanza, entregados todos "a lo que el Señor quisiera disponer de su vida y hacienda". El mercader burgalés no era el más rico en las exploraciones.

EL PRODIGIO

A la cuarta jornada, se comenzaron las olas y el cielo recobró su serenidad. Un grumete dio la voz de que a la derecha mano, y flotando sobre las aguas encalmadas, se veía un bulto extraño, algo así como un fardo procedente de alguna buque naufragado. Dos marineros echaron al agua un bote y remaron hacia el hallazgo.

La caja — se dice ser de plomo —, agregó la leyenda — fue

colocada sobre la plaza de las mas y abierta encontrándose encerrada otra de vidrio con una efigie del Redentor crucificado, las manos sobre el pecho como si descansara en el sepulcro. La sorpresa de los burgaleses fue naturalmente extraordinaria. "Admiraron las imágenes y deshechos sus mentes en lágrimas de alegría".

Però quien recibió la impresión fue el mercader, inmediatamente recordó la promesa, achacando a su propia negligencia, y averiguando de su ingratitude "pagando como antes el logro de la salud", entró a entregar a los tripulantes lo que los burgaleses habían ofrecido a los agustinos, y considerando que el Crucificado era una misteriosa pertenencia, pidió y suplicó se lo cedieran, estando dispuesto a entregar a los tripulantes de la nave incluida toda su fortuna. De esta forma, pudo poder la sagrada imagen.

EN SANTANDER

La nave recala en la bahía de Santander. Había un gran número de copiosos navegantes aparejados para el viaje, y en el puerto de Santander, y en el muelle de la ciudad, se veían a los tripulantes de las mercaderías llegadas desde el extranjero, y a los burgaleses muelles de la Ribera, desde enseñada de las Asturias, antes de llegar a la ciudad que pasando los siglos, el río de Santa Bárbara, desde el breve vecindario que cubren los cerros, el puerto de arriba, o el muelle de la Abadía. En el este, el puerto murado, aquella que hoy día se desmorona, y que en el siglo XVII por Alfonso VIII, en un momento de guerra, se arruinó, y en breve tiempo, el pueblo se encontraba tan desolado como había sido antes de descubrir la salud de las ferms que acudían", agregó la leyenda. Y ante estas circunstancias, se arrojó a los pechos de los monjes una sobredada de devoción, hasta que llegó al convento, que los más de las abadesas, su altar y capilla, y los burgaleses que la mantuvieron, dándose de aquellos nombres.

A BURGOS

El mercader burgalés, después de haber estado en el puerto de Santander, y en el muelle de la ciudad, se fue a la casa de un amigo, y en el día siguiente, se embarcó para Burgos, y en el puerto de Burgos, se encontró con el pueblo, que estaba muy alegre, y le recibió con gran honor. El mercader, después de haber estado en el puerto de Burgos, se fue a la casa de un amigo, y en el día siguiente, se embarcó para Burgos, y en el puerto de Burgos, se encontró con el pueblo, que estaba muy alegre, y le recibió con gran honor.



# Grandes Almacenes PEREZ DEL MOLINO

- Droguería y material de Laboratorio
- Ferretería, Loza, Cristal y Electricidad
- Mercería
- Perfumería Bisutería y objetos de regalo
- Papelería y Fotografía
- Ultramarinos
- Muebles y Lámparas
- Optica, Ortopedia y material quirúrgico



La Dirección y empleados desean a sus clientes y amigos

## ¡Felices Navidades y próspero Año Nuevo!

**ZEISS**  
DEPOSITARIO:  
**GAFAS AMOR CRISTALES ZEISS FILTRAL**  
Garantía y despacho en el día de las recetas de los señores oculistas.  
**OPTICA SAMOT**  
SAN FRANCISCO, 13, (Esquina Lealtad)

**EXTRACTOS Y COLONIAS ENVASADOS Y A GRAN EL GUILLERMINA**  
San Francisco, 2 - Tel. 4707

Madrid (S) ...  
En Es ...  
En Amst ...  
En Inglai ...  
En Franc ...  
En Améri ...  
En D. P ...  
Su apena ...  
En los 45 años ...  
En Amst ...  
En Inglai ...  
En Franc ...  
En Améri ...  
En D. P ...

# La industria del automóvil progresa

## En España hay un coche por cada 130 habitantes; en América, uno por cada cuatro

Madrid. (Servicio de Argos especial para la HOJA DEL LUNES. Prohibida la reproducción.)

¿Cómo serán los automóviles del mañana? En las revistas americanas vemos ya híbridos amarillos y azules de formas proporciones. La tendencia de los diseñadores, en el Salón Internacional del Automóvil de París se expusieron algunos, es hacerlos anchos como barcas de desembarco. Chrysler, técnico de la "Chrysler Corporation", ha dicho hace algún tiempo, que los automóviles de 1980 serán verdaderos cruceros de carretera, controlados electrónicamente y con una longitud de siete metros. Correrán por supercarreteras, cuyo acceso estará prohibido a toda clase de vehículos, a velocidades de vértigo. Pero no, no habrá peligro, ya que por medio de dispositivos electrónicos se evitarán todos los obstáculos y accidentes. Como otras innovaciones podemos citar que su carrocería será transparente y que en cada uno cabrán cómodamente seis personas.

de rasgarnos las vestiduras. Hay que producir más coches nacionales, y se ha emprendido con vigor el camino para que así sea. No seamos demasiado exigentes y dejemos que las cosas lleven su ritmo.

Para que los sirva de consuelo les manifestamos que tan sólo hace 50 años, no había ni un solo automóvil matriculado en Sevilla. Fijense bien: Sólo hace cincuenta años...

Sólo resta cuidar, mimar, nuestra industria nacional para que al producir más bajen los precios y pronto muchos de los sufridos usuarios del "taxi" puedan, con un poco más dinero, ser propietarios de su automóvil.

José Luis de CASTRO REBOLEDA.

# Temas de divulgación médica

## Jean Detrez, el médico que dedicó su vida a los niños

### Víctima de un mal incurable, trabajó desde las ocho de la mañana del mismo día de su muerte

Los niños... Las flores... Estas dos gracias que Dios concedió a la Naturaleza fueron el alimento espiritual de un ser todo bondad y amor. Para él todos los niños eran sus hijos y todas las flores, el jardín de su vida. Unos y otras llenaron de alegría la existencia del doctor Jean Detrez.

Jean Detrez procedía de una familia muy humilde. Su padre había sido ferroviario. Jean, desde su más tierna infancia, demostró un gran interés por los libros. Con grandes sacrificios económicos por parte de su familia, realizó los

estudios secundarios y, al finalizar éstos, consiguió ingresar en Saint-Cyr. Cuando ascendió al grado de subteniente —equivalente a nuestro alférez— marchó destinado a un batallón bajo las órdenes del entonces comandante De Caville, participando en la ocupación de Mayence en 1928.

Desde muy joven adquirió un reumatismo articular, que se fijó en la válvula mitral. No se amedrentó por ello. Su obsesión era llegar a ser "alguien". Poder ayudar a los niños enfermos. ¿Cómo conseguirlo? Entonces decidió no fumar, ni beber, ni jugar, ni divertirse. En 1937 se estableció en Arrás, en un popular barrio. Allí atendía a sus enfermos. Su caridad llegaba a tal extremo, que con mucha frecuencia pedía a sus clientes los 15 francos que cobraba por sus consultas.

Jean Detrez no pensaba casarse. Sabía que no podía tener hijos. Esta causa fue la que le impulsó a dedicarse al mundo entero para él y sus hijos. En el hospital de Arrás creó dos servicios, el de pediatría y el de los niños prematuros.

A los 40 años contrae matrimonio. Había perdido a su hermana Jeanne, la que siempre le había tratado como a un niño, la que cuidaba el maravilloso jardín que tenía en su casa. Le faltaba el calor familiar; por eso se casó con Bernande. No tuvo descendencia.

En marzo del año actual los niños que él atendía sufrieron una epidemia de toxicosis. Luchó sin descanso hasta dar con el microbio que la había producido, ya que no podía soportar la idea de partir a un solo niño. Fué entonces cuando empezó a notarse una temperatura muy alta: 41 grados. Vino a España, a reposar, y marchó seguidamente al lado de sus pequeños. Un nuevo brote de fiebre, pero un día y en el hospital de Montpellier los análisis revelaron su mal: septicemia. Su septicemia era la III B4, prácticamente incurable. Había un medicamento cuyos beneficios no quiso comprobar.

# LA FLOR

## inaugura oficialmente un nuevo establecimiento en Santander que abrirá sus puertas al público el próximo día 26.



Una vez más la capacidad constructiva de los especialistas santanderinos ha quedado patente en el establecimiento que inaugura hoy "LA FLOR", modelo de perfección técnica y gusto depurado, hecho realidad por las firmas que más abajo reseñamos.

A través de estas líneas la

dirección de los Establecimientos "LA FLOR" brinda a su distinguida clientela y público en general su nuevo local, situado en la calle de Juan de Herrera, esquina Isabel II, haciendo constar que pese a la modernidad, belleza y lujo de sus nuevas instalaciones, seguirá la misma norma que

hasta ahora, ya que la apertura del nuevo establecimiento obedece a la necesidad de atender convenientemente a la numerosa clientela que honra con su confianza a su organización.

Asimismo aprovecha la oportunidad para felicitar a sus clientes y amigos las presen-

tas Pascuas Navideñas, con el deseo de que les siga dispensando con su confianza y poder seguir manteniendo sus inmejorables condiciones de venta en todos sus establecimientos de San Francisco, 22, y Juan de Herrera, esquina Isabel II, en Santander y Serafin Escalante, 5, Torrelavega.

# Cuestiones laborales

## Obligaciones del trabajador

### Por Alberto ELIAS PEREZ (Abogado)

En estos tiempos que tanto se habla de derechos, es más interesante que nunca recordar que también se tienen deberes que cumplir. Por ello, vamos a dedicar este artículo a exponer las obligaciones generales del obrero, y en otro próximo las que incumben al empresario. La Ley del contrato de trabajo, norma fundamental de esta materia, dedica un capítulo, el sexto, que titula, "Obligaciones y derechos del trabajador y del empresario", y siguiendo su sistemática planifica de dar a conocer antes los deberes que los derechos, y por el mismo orden que ella establece, transcribimos textualmente el contenido del artículo 60 que expresa: "El deber primordial del trabajador es la diligencia en el trabajo, la colaboración en la buena marcha de la producción del comercio, o en la prosperidad de la empresa a que pertenece". Y añade la medida de esta diligencia que estará determinada por la especialidad habitual del trabajador, que debe conocer el empresario.

Desarrollando este segundo inciso del artículo citado, el 64 señala que el trabajador prestará la clase y la extensión de trabajo que marquen las leyes, la reglamentación del trabajo, y en su defecto, los usos y costumbres.

Normalmente sólo se prestará al trabajo corriente. No obstante, pasajeramente y por necesidad urgente de prevenir grandes males inminentes o remediar accidentes sufridos, deberá el trabajador prestar mayor trabajo u otro del acordado, a condición de indemnizarse de acuerdo con las disposiciones legales.

Es también obligación del obrero, para cuando inmediatamente al empresario se encuentre que observe en la maquinaria por su defectuoso funcionamiento.

Y finalmente, establece la misma ley que el trabajador deberá indemnizar al empresario en los perjuicios que culpablemente le haya ocasionado en los locales, materiales, máquinas o instrumentos de trabajo. Para la exigencia de este derecho que correlativamente corresponde al empresario, éste en su caso, debe acudir a la Magistratura de Trabajo, único Tribunal competente para acordar la indemnización en su cuantía y procedencia.

Y para esto se dice en la tan repetida Ley que en la medida en que pueda hacerlo el operario, y siempre que de ella no pueda temerse una perturbación importante en la explota-

ción, el empresario deberá permitir al mismo obrero que repare el daño con su propio trabajo, pero advirtiéndole que los documentos y contratos, en caso de litigio, han de pasar por el famulo de los Tribunales, y éstos no tolerarán que amparándose en esa libertad contractual, las partes intentaran burlar la Ley con subterfugios propios o cláusulas que normalmente, como sería, por ejemplo, contratar por día prorrogable, no se formarían si realmente el trabajador tuviera que estar varios años en la empresa, ya que de nuevo se aplicaría la falta de esa libertad presupuesta por el legislador.

(Colaboración de Argos).

PASA A LAS CORTES UN PROYECTO DE LEY SOBRE REFORMA LABORAL

El "Boletín de las Cortes Españolas" ha publicado un proyecto de Ley sobre reforma del procedimiento laboral.

Verdaderamente hacía falta, puesto que algunos de los puntos que se reforman son de enorme interés para el trabajador que vea mejoradas algunas de sus facultades por la misma legislación.

Uno de los puntos más interesantes es, sin duda, de aprobarse, es la presentación de la demanda por despido en el Sindicato que interrumpe la caducidad de acción y el plazo vuelven a correr de nuevo una vez celebrado el acto de conciliación sindical sin avenencia.

Hasta ahora, y hasta que se apruebe la Ley, claro es, hacía falta presentar la demanda de despido dentro del plazo de los 15 días, precisamente en la Magistratura de Trabajo, pero como muchos obreros lo hacían en el Sindicato primero, muchas veces por este error dejaban caducada la acción y como ésta se apreciaba de oficio, había que rechazar la demanda amparándose en una excepción puramente procesal.

Otro de los aspectos del proyecto es robustecer la autoridad del Sindicato y darle el acto de conciliación sindical una fuerza de la que hasta ahora carecía. Ello, sin duda alguna, hará que el número de actos de conciliación sindical que se celebraban sin avenencia por incomprencencia de la empresa, disminuyan considerablemente, así como el número de demandas presentadas a la Magistratura por no haberse conseguido ésta.

Cuando las Cortes aprueben el proyecto será la ocasión de comentar con más amplitud cosas que prometemos a nuestros lectores.

### Albañilería

## Casa Viuda de Torre

Bonifaz, 1, bajo Teléfono 53-14

### CARPINTERIA Y EBANISTERIA

## Secundino Antuñano

San Celedonio, 45 y 47. Teléfono 68-08

## LUMINOSOS ARTELUZ PAULINO

Presenta su nueva creación en el bello comercio de LA FLOR

Francisco Quevedo, 12 SANTANDER Teléfono número 6085

## Cristalerías TEJEIRO

### Electricidad

## RILEZ

Santa Lucía, 45  
Teléfonos 1923 y 2504

### DECORACION

## Manuel González

Amós de Escalante (Esquina a Cervantes)

### PINTURA

## Jerónimo Martínez

San Simón

### PIEDRA Y MARMOL

## RAFAEL VILLEGAS

ARRABAL, 18  
TELEF. 24-91

## "Reina del Pacífico" "Reina del Mar"

Salidas del puerto de Santander para los de América, con destino a Habana, puertos del Canal de Panamá, Ecuador, Perú y Chile

Salidas de Santander en el año 1957

Reina del Mar	Reina del Pacífico
28 de febrero	2 de febrero
26 de mayo	16 de abril
15 de agosto	13 de julio
9 de noviembre	10 de octubre

Para toda clase de informes dirigirse a

### Sres. Hijos de Basterrechea

Paseo de Pereda, 9 Teléf. 34-41  
SANTANDER

## Calzados INCERA

Calvo Sotelo, núm. 18 (esquina a Correos)

Desea a su distinguida clientela, amistades y público en general unas FELICES PASCUAS y próspero Año 1958

EL SEÑOR  
† D. Pedro del Río Hontañón

falleció en el día de ayer, a los 45 años de edad, después de recibir los SS. SS. y la B. A. R. I. P.

Su apenada esposa, doña María del Carmen López; hija, María del Carmen; madre, doña Josefa Hontañón; hermanas, Jose y María del Carmen; hermanos políticos, sobrinos primos y demás familiares, RUEGAN asistir a la concelección del cadáver, que tendrá lugar HOY a las TRES Y MEDIA, desde el Seminario (Santa Cruz (Lienres) al cementerio de Cirtejo, favor por el que les quedarán agradecidos. La misa de alma y funeral, por su eterno descanso, tendrán lugar en el referido Seminario, la primera HOY a las OCHO, y el segundo el jueves día 26 a las OCHO. Santander, 23 de diciembre de 1957.



# Resultados y CLASIFICACIONES

Jornada octava

Curtidos **CAMPA**

Isabel II, 19 Teléfono 22-66

A todos sus clientes les desea unas FELICES PASCUAS

(5) 23/12

PRIMERA MARCA ESPAROLA  
 REPRESENTANTE:  
**VIUDA E HIJOS DE PORFIRIO ROZAS**  
 PASADIZO VIII, 2 - TELEFONOS 20-81, Y PARTICULAR, 20-80  
 Desea a sus clientes y favorecedores  
**FELICES PASCUAS**  
 (4) 23/12

## OPTICA FOTOGRAFIA **LANDY** DIPLOMADO



Desea a su distinguida clientela y amistades,

Felices Pascuas y próspero Año Nuevo

Isabel II, 18 SANTANDER Teléfono 87-48

(6) 23/12

### PRIMERA DIVISION

CLASIFICACION G. E. P. F. C. P. CR.

RESULTADOS	R. Madrid	At. Madrid	Barcelona	Celta	At. Bilbao	Español	R. Sociedad	Osasuna	Granada	Jaén	Barcelona, 3	Osasuna, 0	Madrid, 0	At.ético de Madrid, 0
	9	3	2	30	8	21	7	6	7	4	42	22	19	5
	8	3	3	34	18	19	5	7	4	3	30	28	18	4
	7	4	3	30	28	18	4	7	3	4	30	24	17	1
	6	4	4	20	18	16	2	6	4	4	20	18	16	2
	4	6	4	19	19	14	2	5	4	5	21	22	14	2
	5	2	7	16	26	12	4	6	0	8	17	21	12	2
	5	2	7	16	26	12	4	6	0	8	17	21	12	2
	2	7	5	25	29	11	1	4	3	7	23	28	11	5
	3	5	6	15	39	11	5	3	4	7	21	27	10	6
	2	6	6	16	23	10	2	5	7	17	29	9	1	1
	2	5	7	17	29	9	1							

ESCUCHE TODOS LOS DIAS LA EMISION POR **RADIO CANTABRIA**

DE NUESTRO GRAN CONCURSO "DINERO AL BOTE" CON PREMIOS EN EFECTIVO Y REGALO DE BOTELLAS

## Anís de la Praviana

EL LICOR DE MODA

Fabricado por la antigua Casa **JUAN SERRANO E HIJOS - Oviedo**

(9) 23/12

## Luminosos ARTELUZ

PAULINO

Máxima garantía

Francisco Quevedo, n.º 12

AVISOS: Teléfono número 60-85

(2) 23/12

### SEGUNDA DIVISION

CLASIFICACION G. E. P. F. C. P. CR.

PRIMER GRUPO:	Oviedo	SANTANDER	Indauchu	Alavés	Sabadell	Rayo	Tarrasa	Avilés	Eibar	Sestao	Coruña	Gerona	Tarasa	Basconia	Jondal	Ferrol	Jaudal	Leonesa	Gerona	Alavés	Sestao-Eibar																																																																																																		
	9	2	3	27	8	20	6	9	2	3	27	14	20	6	8	3	27	10	19	5	7	3	4	21	16	7	3	2	4	18	17	6	4	5	4	22	18	15	1	0	5	3	6	17	17	13	1	1	5	3	4	15	21	13	1	1	5	3	6	16	26	13	4	2	7	19	24	12	2	2	5	2	7	16	27	12	2	1	5	1	7	23	20	11	4	4	3	6	17	17	11	3	5	1	8	11	16	11	3	4	3	7	10	15	11	3	4	7	17	23	10	4	3	2	9	12	34	8	6

### SEGUNDA DIVISION

CLASIFICACION G. E. P. F. C. P. CR.

RESULTADOS	Murcia	Cádiz	Extremadura	Tenerife	Betis	Jerez	Alcoyano	Hércules	Plus Ultra	Extremadura	S. Fernando	Murcia	Jerez	Alcanta	Badajoz	Eldense	Córdoba	Málaga	Betis	Badajoz																																																																																																									
	8	2	4	28	22	18	4	8	1	5	27	26	17	15	0	7	2	5	31	18	16	2	7	1	5	32	20	15	1	6	3	5	21	14	15	1	3	6	3	5	29	24	15	1	3	4	7	3	20	19	15	1	1	5	3	16	22	15	1	1	6	2	6	19	15	14	0	6	2	6	18	20	14	0	5	4	6	19	22	14	1	2	5	3	5	18	20	13	1	1	5	3	6	25	28	13	1	5	2	7	22	25	12	2	4	3	6	22	25	11	2	3	4	7	13	21	10	2	3	1	9	18	34	7	7

### TERCERA DIVISION

CLASIFICACION G. E. P. F. C. P. CR.

TERCER GRUPO:	Baracaldo	Rayo	Torrelavega	Galdacano	Arenas	Valmaseda	Durango	Deusto	Portugaleta	Apurtearte	Guecho	Naval	Villosa	Padura	Deusto	Begoña																																																																																																
	10	2	1	39	13	23	4	10	2	4	10	12	20	4	7	6	1	26	19	20	6	9	2	3	31	21	20	6	8	3	3	37	13	19	5	6	3	4	20	23	15	1	4	5	15	23	13	1	4	5	5	21	20	13	1	2	8	4	12	24	12	2	3	6	5	15	17	12	2	4	3	7	24	23	11	8	4	3	6	19	21	11	1	1	3	4	7	20	34	10	4	4	2	8	34	11	10	4	3	2	8	13	23	8	4	0	4	10	19	36	4	10

## Comercial San Miguel

Daoiz y Velarde, 3 - Teléf. 51-06

Bicicletas **CIL**  
 Ciclomotores **MOTOBIC**

Desea a sus favorecedores **FELICES PASCUAS**

(7) 23/12

### BOXEO

Galiana hace combate nulo en la Argentina

Buenos Aires.—El campeón de boxeo, Fred Galiana, ha hecho combate nulo con el campeón argentino, Jaime Gine en pelea a diez asaltos, dentro de los ligeros. Galiana pesó 61.600, y Gine, 60.300. Dos de los tres jueces dieron nulo, mientras el tercero se inclinó a favor del español. Gine salió como favorito, y todos los aficionados esperaban que conseguiría la victoria con cierta facilidad, pero Galiana, sacando a relucir su gran técnica, en los asaltos séptimo, octavo y noveno castió tan duramente al argentino, que lo tuvo al borde del k. o. Sin embargo, Galiana, aunque muy espectacular, se mostró indolente y no pareció emplearse a fondo. (Afil.)

## BODEGAS BILBAINAS

SELECTOS VINOS **Champán Lumen** y **Royal Carlton**

DEPOSITARIO Y REPRESENTANTE:

**Viuda de Faustino Fuente**  
 Castilla, 6 - Teléfono 3735

(8) 23/12

RAILITE - RAILITE - RAILITE - RAILITE

FABRICANTE:

## VIKALITA, S. A.

MARAVILLOSOS LAMINADOS PLASTICOS GRAN SURTIDO DE COLORES TIPOS PARA TODAS LAS APLICACIONES

Para formar mesas de café, mostradores de cafeterías, comedores, puertas de cocinas, neveras, mobiliario clínico y escolar, escaparates, instalaciones comerciales, carrocerías, barcos, etcétera.

Placas decorativas «RAILITE»

ENTREGA INMEDIATA

CONCESIONARIO EXCLUSIVO REPRESENTANTE **Marino de la Fuente** E. Fernández  
 MARQUES DE LA HERMIDA, s/n. RUALASAL, NUM. 12  
 TELEFONO 55-18 TELEFONO 41-32

(8) 23/12

(1) 23/12

### Partidos para la próxima jornada

SEGUNDA DIVISION

(Primer Grupo)

- REAL SANTANDER - Condal
- Oviedo-Coruña
- La Felguera-Tarrasa
- Avilés-Indauchu
- Basconia-Sestao
- Eibar-Rayo Vallecano
- Ferrol-Caudal
- Leonesa-Gerona
- Sabadell-Alavés

## Antolín

La Casa de los toldos en Santander.

TALLERES:

San Luis, 12 y 38 - Teléf. 5509



LANAS DE PRIMERA CALIDAD PARA CUBRIR MERCADERIAS POR CARRETERA, FERROVIARIO, NAVEGACION, etc.

Entregas en el día

Desea a sus clientes y amigos unas Felices Pascuas y próspero Año Nuevo

(4) 23/12

## TRANSPORTES Larrinoa, Moreno y Aguirre, S.L.

Enseñanza, 8 Teléfono 73-89

Agradece a sus clientes y amigos la colaboración prestada, deseándoles muchas felicidades y próspero

AÑO 1957

(8) 23/12

**BLANCOS de la NAVA**  
Solera 1860

# Bodegas Bringas

Teléfono 32-0  
Hernán Cortés,

DESEA a su distinguida clientela y amigos muy felices PASCUAS y un feliz y prospero Año 1958

## El Madrid-Atlético madrileño fué un partido sin goles

### EMPATE EN CHAMARTIN

Madrid.—Madrid, 0; Atlético de Madrid, 0.  
Arbitro, bien, Gardeazabal.  
Alineaciones:  
Atlético: Pazos; Verde, Herrera, Callejo; Peter, Chuzo; Garabal, Rafa, Agustín, Peiró, Collar.  
Madrid: Domínguez; Alenza, Santamaría, Rubio; Santisteban Zárraga; Kopa, Marsal, Di Stefano, Rial, Gento.

Hubo dos goles durante el partido, pero en las dos ocasiones el árbitro había señalado con anterioridad la falta correspondiente.  
El partido, en el que el buen juego brilló por su ausencia, tuvo su más acusada característica en lo incierto del resultado.

Gento, debido a su reciente lesión, fué una figura decorativa durante los noventa minutos de juego.  
En la segunda mitad, el Atlético aumentó sus precauciones defensivas. Aunque el dominio es casi del Madrid, fué éste el equipo el que se vio precisado a recurrir durante esta fase a una defensiva a ultranza, labor que realizó Di Stefano situándose donde la ocasión requería. Durante los nueve primeros minutos, la portería de Pazos aguantó ataques continuos. A los veinticuatro, Di Stefano hizo un buen pase a Rial y éste, adelantado, trató de infiltrarse, pero le gana la acción Pazos, y el madridista, al querer seguir la trayectoria del balón, logra introducirlo en la meta.

Gardeazabal había adelantado falta anterior al propio Rial. A los cuarenta y dos, Collar lanza un córner y Garabal remata con la cabeza y bate a Domínguez, pero también Gardeazabal anula el gol, porque Agustín había desplaza-

## válidos y sin apenas clase

A cada equipo se le anuló un gol por fuera de juego

Campón debutó en el Granada, que realizó un buen partido en Valencia, aunque perdió por 3-1

### DERROTA DEL ESPAÑOL

Gijón.—Real Gijón, 2; Español, cero.  
Alineaciones:  
Gijón: García; Armengol, Allisenti, Castañer, Galmiches, Pellicer; Antonín, Pla, Ortiz, Biempica, Sánchez.  
Español: Vicente; Argües, Abel, Faura; Gamiz, Castañer; Arcas, Vilchs, Benavidez Torres y Camps.

La iniciativa y el mayor dominio fué local. El Español mantuvo su bloque defensivo con el apoyo de sus interiores, que en el centro del campo lució con fútbol de pase corto, pero con excesiva horizontalidad y poco remate.

En el segundo tiempo y a los dos minutos Pellicer sirvió una pelota a Antonín que de tiro fuerte y por bajo bate a Vicente. Con este gol en contra, el Español abre sus líneas. Se lanza al ataque, pero el equipo anduvo a la deriva casi siempre y dejó la iniciativa de manera, casi absoluta en poder de los gijoneses, cuyo dominio se intensificó. A los 14 minutos una falta en el límite del área contra el Espa-

### MAL PARTIDO DEL BARCELONA

Barcelona.—Barcelona, 3; Osasuna, 0.  
Comenzó el encuentro con intenso dominio aragonés, controlando Rivelles un balón en el poste. A los 16 minutos, en gran jugada de Tejada, centra con precisión, y Martínez, de cabeza, marca el primero. Elzaguirre se luce al disparar un tiro de verges, y después es la defensa navarra la que, bajo los postes, rechaza dos tiros seguidos.

En la segunda mitad el juego es insulso. El público lanza palmas de fango, y a los 19 minutos Tejada tira, pasando el balón bajo el cuerpo de Elzaguirre. Es el segundo tanto. A los 24 minutos, Tejada cede un balón a Kubala, y aquí tira esquinado, batiendo por tercera vez a Elzaguirre.  
A los 35 minutos, al lanzarse un córner contra Barcelona, el árbitro expulsa Zubizarre, que estaba muy lejos de la jugada, por protestar de sus decisiones, ya que antes le había amonestado. Cubre su puesto Marañón, y hasta el final domina el Barcelona, deteniendo Elzaguirre un fuerte tiro de Gensana y rechazando el poste otro de Rivelles.  
El Barcelona realizó un partido bastante deficiente, pero fué muy superior a un Osasuna totalmente desahogado. El mejor, Tejada, junto con Zurra, Gensana y Kubala, y el primer tiempo, de Mariategui.  
En el Osasuna, Elzaguirre falló dos goles; discreta la defensa, mal la media y totalmente ineficaz la delantera.

### GOLEADA AL SEVILLA

Las Palmas.—Las Palmas, cuatro; Sevilla, uno.  
Alineaciones:  
Las Palmas: Pepín; Pantaleón, Mijica, Benito, Torres, Naranjo; Paquillo, Vázquez, Molowny, Felo, Macario.  
Sevilla: Javier; Pepín, Arenas, Valero; Ruiz, Ramoní; Antoniet, Arza, Haro, Arsenio, Pánuet.  
Arbitro, con desaciertos, Lacambra.

Hasta el minuto treinta y dos de la primera parte, en que se marcó el primer gol del partido, había sido verdaderamente de una calidad muy mala, jugado en el centro del terreno, sin incursiones peligrosas, con exceso de fallos, con pases y más pases, si bien es verdad que hubo más intensas jugadas por parte de los canarios, que tuvieron en Molowny al jugador más sereno y profundo. A los treinta y dos, Benito, desde la defensa, cede un balón a Felo en la posición de interior, es-

### CLARO TRIUNFO DEL JAEN

Jaén.—Jaén, 3; Zaragoza, 0.  
Alineaciones:  
Jaén: Madrides; Anchia, Oñ-

sultado, si bien el Valencia no convenció ni se mostró a la altura de otras veces. Jugó mejor en la segunda parte, destacando Puchades, los interiores y Seguí, que se mostró el delantero más peligroso. Por el Granada los mejores Suárez, Pellejero y el extremo derecho e interior izquierdo, si bien lo mejor del equipo fué el juego de conjunto que fué excelente y su combatividad y tesón. (Afil.)

### EL CELTA EMPATO EN ATOCHA

San Sebastián.—Real Sociedad, 1; Celta, de Vigo, 1.  
Real Sociedad: Araguitain, Gordáizua, Echarrri, Irulogui, Galardi, Lasalle, Zubillaga, Sarasqueta, Laguardia, Paz, Alzuza.

Celta, de Vigo: Padrón, Quiñero, Villar, Seoane, Gutiérrez, Tony, Gausi, Olmedo, Vigo, Moll, Appella.  
Buena entrada en Atocha, con tiempo soleado. Nada más iniciarse el encuentro, el Celta, a los dos minutos, lanza un córner, producto de su presión de estos primeros instantes. A renglón seguido hay varios avances de la Real Sociedad, en

### EL VALLEJO EMPATO EN VALLADOLID

Valladolid.—Vallejo, 1; Real Sociedad, 1.  
Vallejo: Saso; Simonet, Lesmes, Tini; Mallo, Arana; Rodríguez I., Gallet, Gijón, Paz, Rodríguez II.  
A. de Bilbao: Carmelo; Orta,

El Vallejo intentó adelantarse al partido. Y a los minutos, el equipo valladoleño continuó su defensa, y todos los ataques de ataque bilbaíno fueron infructuosos. Oñate, Marceida, que se movió bastante, no pudieron realizar nada. Este equipo consiguió nada por el momento. Los remates bilbaínos, pese a los grandes esfuerzos de algunos de sus jugadores, no mostraron índices de gol. El primer tiempo con 4-0 favorable al equipo local.  
En la segunda parte, el Vallejo continuó su juego, pero lo inevitable inconcebible cerrojo valladoleño y ataques decididos, pero sin eficacia, por el Vallejo. Puestos a hacer las cosas en la delantera del Vallejo, Arieta, se ha llevado la mejor del día, los jugadores, las protestas, ya que un verdadero desastre de tiro a puerta.  
El Valladolid intentó adelantarse al partido. Y a los minutos, el equipo valladoleño continuó su dominio territorial, pero en cuanto a efectividad de la delantera, que se ha movido como imprópria de un equipo de Primera División, pero se nunca se ha desahogado. Llegándose el final de la protesta del público valladoleño, que ha querido subrayar la sensación de peligro y apatía de su equipo. Los minutos en San Sebastián más, pites en San Sebastián y Guitiérrez galopaban más que nunca en una excelente jugada de toda la delantera del Celta, empalmado un chut a media altura, que entró como una exhalación, sin que el portero, a pesar de su estridencia, alcanzase la pelota.  
A los 38 minutos, Paz, solo ante el guardameta, cruzó demasiado la pelota y la echó fuera. El dominio de la Real es bastante insistente, pero infructuoso.  
El arbitraje de Birigain, bastante aceptable, aunque tuvo algunos fallos al aplicar la ley de la compensación. (Afil.)

desea a sus clientes y amigos FELICES PASCUAS

### La quiniela ganadora

Primera y Segunda División

VALENCIA - GRANADA	1
REAL JAEN - ZARAGOZA	1
REAL SOCIEDAD - CELTA	1
AT. DE BILBAO - VALLADOLID	1
LAS PALMAS - SEVILLA	1
REAL GIJON - ESPAÑOL	1
BARCELONA - OSASUNA	1
REAL MADRID - AT. DE MADRID	x
EXTREMADURA - TENERIFE	1
ALCOYANO - AT. DE CEUTA	1
CADIZ - HERCULES	1
MURCIA - JEREZ	1
ALICANTE - SAN FERNANDO	1
MALAGA - LEVANTE	x

Reservas

CORDOBA - PLUS ULTRA	x
BETIS - BADAJOZ	2

La Casera  
RES UNICA

## HOTEL BAHIA

Gran Cotillón y Cena  
Fin de Año

RESERVAS de mesas por riguroso turno hasta día 30 al mediodía.  
Se suplica traje oscuro :: Reservado el derecho de admisión.  
31 de diciembre de 1957 :: DIEZ Y MEDIA

los que se pone de relieve la poca eficacia de los delanteros en el área de tiro a la meta defendida por Padrón. La media del Celta, formada por Tony y Gutiérrez, sirvió muchos balones a sus delanteros. No obstante, la Real Sociedad dominó en el centro del campo, y a los 29 minutos consiguió su tanto único, obra del extremo Zubillaga a pase del defensa central Echarrri. Zubillaga sortea con habilidad a dos contrarios y lanza un chut impecable, que entra en la red sin que Padrón se entere.  
Todo este primer tiempo transcurre con mayor dominio realista, pero con muy buenas jugadas aisladas célticas. La Real Sociedad sacó siete córners y uno el Celta.  
La segunda parte tiene una tónica muy parecida a la anterior. El Celta se defiende estrepandamente de medios para atrás, mientras los delanteros, cuatro continuamente en juego, traen en jaque a la buena defensa realista. A los cuatro minutos hay un centro del extremo izquierdo, Alzuza, con el que Zubillaga, al que despeja Padrón con el pie. Luego hay una situación de peligro, bien resuelta por la defensa céltica. Echarrri, que está realizando un buen partido, falla, dando lugar a que Olmedo remate una excelente jugada de toda la delantera del Celta, empalmado un chut a media altura, que entró como una exhalación, sin que el portero, a pesar de su estridencia, alcanzase la pelota.  
A los 38 minutos, Paz, solo ante el guardameta, cruzó demasiado la pelota y la echó fuera. El dominio de la Real es bastante insistente, pero infructuoso.  
El arbitraje de Birigain, bastante aceptable, aunque tuvo algunos fallos al aplicar la ley de la compensación. (Afil.)

**RECAUCHUTADOS NANSA**  
Renovación y reparación de cubiertas y toda clase de neumáticos.  
SAN LUIS, 34 TELEFONO 41-42

**La Madrileña**  
Manterquería - Fiambres - Ultramarinos Finos  
Los más selectos artículos de Navidad  
Especialidad en cestas para regalos  
Santa Clara, 1 - Teléfono 61-15

**DISCOS MICROSURCO**  
La discoteca mejor seleccionada  
**ALEJANDRO VEGA**  
Hernán Cortés, 19 - Teléf. 29-10

**"Los Lenceros"**  
M. Lera y Lera  
Juan de Herrera, número 15  
FUNDADA EN 1900  
Felicitación a su numerosa y antigua clientela el Año Nuevo y le ofrece SU CASA en Juan de Herrera, número 15  
DONDE SEGUIRAN ATENDIENDO, COMO SIEMPRE, A SUS FAVORECEDORES CON LOS ESPLENDIDOS ARTICULOS A QUE ESTA ACREDITADA CASA SE DEDICA

**Sociedad Anónima Cervezas de Santander**  
Fábrica de Cervezas y Malta

SANTANDER	VALLADOLID	VIGO
"La Cruz Blanca" y "La Austriaca"	"San Juan" y "Gambinus"	"La Barca"
LEON	CADIZ	MADRID
"La Leonesa"	"La Saimantina"	"La Gaditana"
		"La Cruz Blanca"

Ofrece a sus consumidores nuevos y más valiosos premios quincenales en combinación con el Sorteo de la Organización Nacional de Ciegos

CAMPON DEBUTO EN EL GRANADA  
Valencia.—Valencia, tres, y Granada, uno.  
Alineaciones:  
Valencia: Goyo; Mestras, Quinceiros, Sóratos; Sendra, Puchades, Martí; Puertes, Buque, Ricardo y Seguí.  
Granada: Gandi; Vicente, Suárez, Campón, Pellejero, Larrañeta, Ben Barek, Pérez, Mauri, Rius y Navarro.  
Arbitro, García, Fernández, correctamente. Media entrada.  
A los cinco minutos un ataque del Granada lo remata Rius, rechaza Goyo de puño y vuelve a tirar Mauri, dando el balón en el larguero y yendo a Goyo que despeja.  
El juego es alterno, siendo continuos los ataques y ambas puertas. A los diez minutos en un balón aparentemente inofensivo, falló la defensa granadina. Ricardo pasó a Baque y éste desde fuera del área, marcó el primer tanto. Se anima un poco el juego por parte valenciana, estableciendo un ligero dominio, aunque la defensa granadina controla bien a los delanteros locales. Cuando falta un minuto para terminar el primer tiempo, un centro de Pérez lo remata Mauri a gol, tanto que el árbitro anula por hallarse en fuera de juego el delantero centro y el extremo izquierdo granadinos.  
En el segundo tiempo, el Valencia domina ligeramente en los primeros diez minutos. A los quince, Puertes, en tiro cruzado, consigue el segundo gol local, y a los 26, Mauri, en buen remate, con Goyo haciendo el único tanto andaluz. Se recupera el Valencia y a los 37 Ricardo fusila el tercero del Valencia. El partido queda reflejado en el remate, y a los treinta y un mi-

EL CELTA EMPATO EN ATOCHA  
San Sebastián.—Real Sociedad, 1; Celta, de Vigo, 1.  
Real Sociedad: Araguitain, Gordáizua, Echarrri, Irulogui, Galardi, Lasalle, Zubillaga, Sarasqueta, Laguardia, Paz, Alzuza.  
Celta, de Vigo: Padrón, Quiñero, Villar, Seoane, Gutiérrez, Tony, Gausi, Olmedo, Vigo, Moll, Appella.  
Buena entrada en Atocha, con tiempo soleado. Nada más iniciarse el encuentro, el Celta, a los dos minutos, lanza un córner, producto de su presión de estos primeros instantes. A renglón seguido hay varios avances de la Real Sociedad, en

EL VALLEJO EMPATO EN VALLADOLID  
Valladolid.—Vallejo, 1; Real Sociedad, 1.  
Vallejo: Saso; Simonet, Lesmes, Tini; Mallo, Arana; Rodríguez I., Gallet, Gijón, Paz, Rodríguez II.  
A. de Bilbao: Carmelo; Orta,

Gestor Montaña  
GESTOR MONTAÑA  
LICENCIADO, etc.  
MUELLE, 21 - TELÉF. 18-9

Primero el piso, luego la novia y en Muebles Ramos se acaba la historia  
**MUEBLES RAMOS** Santa Clara, 9

# La menos que tres goles anulaban al Racing, ayer, en Vallecas

## Perdió, cuando mereció ganar, por uno a cero

### A los tres minutos del partido, Gómez falló un penalty

#### El encuentro se jugó en un ambiente de gran excitación por parte de ambos equipos

El Racing marcó tres goles en Vallecas —según la crónica de Alfili que servimos a continuación—, y el Rayo Vallecano, uno. Al final del partido el resultado era: Rayo, 1; Racing, 0.

Tan escandaloso escamoteo de una victoria se debe, de forma exclusiva, a un señor apellidado Villena, que actuó como si fuese un árbitro de fútbol. Este señor se obstinó en que no ganase el Racing, y lo consiguió, y como en virtud de la letra y del espíritu —¿del espíritu también?— de la reglamentación del fútbol sus decisiones son inatacables, aun cuando sean injustas, de ahí que ese uno a cero se haya producido sin que en buena y deportiva lo haya merecido el Rayo Vallecano... ni el Oviado, el principal favorecido de esta actuación del señor Villena.

Ante hechos como este, uno piensa que debería estudiarse alguna fórmula que limitase el carácter decisivo de las decisiones de los árbitros, que las anulase, si llegara el caso, pues es evidente que un equipo no puede estar a merced de los errores —declamos errores y no caprichos— de un solo individuo investido de una autoridad deportiva a la que no se hace acreedor.

El hecho de que la ley del fútbol sancione al árbitro —recuérdese el caso del señor Bielsa y muchos que le precedieron— no es suficiente, toda vez que lo justo sería la anulación de un partido previa comprobación de que su resultado final no es consecuencia a una ley del juego, sino a circunstancias muy distintas, esas circunstancias, precisamente, que se han producido en el helado y neblinoso Vallecas en la mañana de ayer domingo.

El Racing —esto es lo injusto— no mereció perder, y perdió. Se vio impelido a la derrota por la actuación del señor Villena, anulando cuantos goles marcaba en la meta vallecañana. ¿Es esto justo?

Los rayistas trataban de convencer a Villena de lo exagerado que para ellos resultaba el castigo, se santiguó. Y, después, inocentemente, lanzó el balón a las manos de Bielsa.

La segunda causa, quizá de más peso, fue que el señor Villena, al alimón con sus auxiliares en las bandas, anuló tres goles, tres, a los delanteros santanderinos. Los tres por idéntica causa, fuera de juego del delantero de turno, que conseguía llevar la pelota hasta las mallas de Rayo.

El Rayo jugó a lo desmechado. Tuvo, además, la fortuna de tener como aliado el fallo absoluto de la delantera santanderina en el tiro a gol.

Se inició el encuentro con el saque de honor realizado por seis bellas vallecanas, que, después, durante el descanso, postularon para la Campaña de Reyes de las niñas impedidas del Asilo de la Beata María Ana de Jesús, constituyendo una aportación importante a de los montañeses espectadores.

Aquí se acabó lo simpático, pues el partido tuvo un desarrollo tan sobrado de brusquedades como escaso en calidad de juego. Después del penalty fallido y ya resacaado, y cuando los nervios se hallaban desatados, tanto en el público como entre los jugadores de ambos equipos, y en pleno dominio del Rayo, una magnífica jugada de Madrid con durísimo disparo final, la resolvió Lohera con una gran parada, desviando el balón a córner. Lanzada por Oviado, cuando iban tres minutos de juego, Lorenzo se lanza valientemente al remate y de un gran cabezazo marca el gol que habría de ser el único del partido.

Después, lo más saliente fue los goles invalidados al Santander, a los 26 y 27 minutos, en medio de una brillante reacción montañesa, y que el árbitro invalidó, como se ha dicho, por sendos fuera de juego.

Gómez situó seriamente la pelota en el punto de lanzamiento, y mientras los jugadores...

## El bello ganó ayer pavo de la Sniace

Ayer, este mismo jugador, como campeón de España, hizo entrega de un pavo de oro a don Antonio Mira, como muestra de gratitud, de los jugadores montañeses.

El pavo de oro, es un pavo completo, ¿verdad, Modesto? Todos los participantes fueron obsequiados con "frutas del tiempo", léase artículos navideños.

Y como colofón, a este final de temporada, el campeón de España, Modesto Cabello en nombre de los jugadores allí reunidos, ofreció don Antonio Mira, director de Sniace, un emboque de oro. Esto no representa un premio, es tan sólo un símbolo de gratitud. Porque para premiar los méritos, de dicho señor, un emboque es poca cosa; pero, como suelen decir, con la voluntad basta, y ésta, puede estar seguro don Antonio, es inmensa. Noblesza obligada, piensen tan sólo, lo que serían los bolsos si en la zona santanderina contásemos con dos Empresas como las que hay en la de Torrelavega.

Para terminar, desearemos a todos ustedes, a todos aficionados o no al noble deporte montañés, unas felices pascuas. Cuevas Movellán.

## Una goleada del Rayo Santanderino en el Sardinero

### Se cayó la Cultural de Durango, derrotada por 5-0

Los Rayistas brindaron otro gran partido al público. El encuentro se está especializando en golpear en el Sardinero a los competidores equipos vizcaínos. No importa la categoría porque buena que sea siempre es inferior a la de los rayistas.

Ayer, el Durango Los duranguenses vinieron al campo dispuestos a sentar sobre el terreno, su valía. Este equipo, tan excelentemente preparado por el entrenador Ojeda, traía como mérito propio y conveniente explotado en la propaganda del partido, el haber ganado al Baracaldo con la única derrota que ha cometido el equipo santanderino; pero el Durango tuvo que regresar rápidamente, toda vez que el Rayo, sin acabar "su" partido en el primer tiempo, marcó tres de los goles con que terminó el encuentro.

## CANARIOS

CANTO "ROLLER" SELECTO. ANTONIO LOPEZ, 10, 4.º

extremos, el Rayo resolvió el partido marcando tres goles. En la segunda parte fue otra cosa. Al poco de comenzar, a los tres minutos, Larriño marcó el cuarto tanto y poco después Laureano consiguió el quinto de penalty. A partir de aquí el Rayo jugó cuanto quiso, aunque sin profundizar como al principio. Su juego fue de una gran espectacularidad y si no marcó más fue porque no le acompañó la suerte, ya que en varias ocasiones y a tiros de Santamaría, fueron los palcos los que malograron los goles.

En definitiva: el Rayo sigue manteniéndose como un equipo de una gran categoría, sin enemigos visibles en el Sardinero y con una excepcional facultad para golpear.

Los goles de ayer —con cinco a cero terminó el partido— fueron:

**Pendientes y Collares**  
Nuevos modelos todos los días  
PERFUMERIA MODERNA  
General Mola 5.

LAMPARAS Wagner

Madrid.—(Crónica especial de Alfili para la Hoja de Lunes de Santander.)

En el estadio de Vallecas, bajo la niebla, y sobre un terreno sumamente resbaladizo a consecuencia de la helada del Real Santander ha pasado hoy su soleira para perder y amargura de una nutrida colonia montañesa incrustada entre los veinte mil espectadores que han llenado, hasta las tapas, todas las localidades del campo.

Varios factores han influido para privar al Santander de la victoria en un encuentro que, posiblemente, hubiera podido tener un desenlace a favor de los montañeses. Primero, el inexplicable fallo de Gómez, que a los tres minutos del partido desperdició un penalty con que justamente el colegiado señor Villena había castigado una zancabilla de Coto, dentro del área rayista, al delantero santanderino Elizondo.

Gómez situó seriamente la pelota en el punto de lanzamiento, y mientras los jugadores...

## El Naval empató a un gol en el Malecón

### La Gimnástica, desorientada, no mereció ganar

#### El árbitro (Hidalgo Lavín), expulsó a dos jugadores reinosanos

Torrelavega.—(Por teléfono.) No es un contrasentido decir que la Gimnástica no mereció ganar ayer el encuentro en los campos del Malecón frente al Naval de Reinos, y, sin embargo, perdió una magnífica oportunidad de lograr la victoria. No sabemos a qué atribuir el mal juego de los locales, al desentrenamiento o a falta de moral. El caso fue que durante el primer tiempo, estuvieron muy bajos de facultades todos los torrelaveguenses cosa, no corriente en ellos, y por lo mismo, a merced de sus adversarios, que les superaron por rapidez, entusiasmo y fogosidad.

A los 23 minutos, falló Felipe un penalty contra el Naval. A los 40, Chicha lanzó un córner y el balón, amparado por un delantero del Naval, entró en las mallas por su propia trayectoria. De este modo quedó establecido el empate.

Alineaciones:  
Gimnástica: Chiqui; Betto Quirín, Gómez; Pachin, Carlos; Aguirre, Resque, Chacho, Felipe; Chicha.  
Naval: Villa; Seve, Geli, Félix; Damián, Luis; Mario, Nane, Paco, Felipe, Robles.

Zurita, 23 de diciembre 1957.

## GRAN CONCURSO DE VIAJES DEPORTIVOS ORGANIZADOS POR LA "HOJA DEL LUNES"

### El Madrid - Sevilla, de la Copa de Europa, premio de nuestro actual Concurso

Como suprimamos, el solo anuncio de que nuestro actual Concurso de Viajes Deportivos es valedero para la eliminatoria que de la Copa de Europa se juega en el Bernabeu, entre el Madrid y el Sevilla ha despertado tal interés entre nuestros lectores que cada semana aumenta, de forma considerable la recepción de boletos. Es más; no pecamos de exagerados al afirmar de que este concurso es el que está batiendo el record en este sentido.

Aún no se sabe —los equipos no se han puesto de acuerdo— cuándo se jugará esta eliminatoria, y de ahí que no podamos anunciar la fecha del viaje. Es cuestión de días el que tanto el Madrid como el Sevilla lleguen a un acuerdo al respecto. Mientras tanto, continúan enviando sus boletos, en la forma acostumbrada y opte por realizar este viaje, que compensación tiene este premio del gran partid' entre nuestros únicos representantes en el más prestigioso torneo futbolístico internacional del momento, la Copa de Europa.

Cupón núm. 14

NOMBRE Y APELLIDOS \_\_\_\_\_

CALLE \_\_\_\_\_

Núm. \_\_\_\_\_

1957-58

Envien este cupón a nuestra administración —Alameda de Jesús de Monasterio, 14, entresuelo—, acompañado de tres de los anuncios que figuran en la página especial de "Resultados y Clasificaciones", que en este número son de las importantes Casas:

- (4) PONCHE SOTO. Representante: Viuda e hijos de Porfirio Rozas. Alfonso VIII, 2, teléfono 20-91.
- (5) CURTIDOS CAMPA, Isabel II, 19, teléfono 22-66.
- (6) OPTICA LANDY, Isabel II, 13, teléfono 87-48.
- (7) COMERCIAL SAN MIGUEL, Daoiz y Velarde, 3, teléfono 51-08.
- (8) TRANSPORTES LARRINOVA, MORENO Y AGUIRRE, S. L., Enseñanza, 8, teléfono 73-89.
- (9) ANIS DE LA PRAVIANA.
- (10) BODEGAS BILBAINAS. Depositario: Viuda de F. Fuente, Castilla, 6, teléfono 37-35.
- (1) "VIKALITA", S. A., San José, 6, teléfono 88-18, y Ruafalán, 12, teléfono 45-22.
- (2) LUMINOSOS "ARTELUX" PAULINO, Francisco de Quevedo, 12, teléfono 60-85.
- (3) CELESTINO RODRIGUEZ, Paseo de Pereda, 31, teléfonos 47-35 y 64-20.
- (4) TOLDOS ANTOLIN, San Luis, 12 y 38, tel. 55-09.

## LA SEÑORA + Doña Consuelo Iturbe Mendicuchia

falleció, en Zurita, en el día de ayer, a los 63 años de edad, habiendo recibido los Santos Sacramentos y la B. A.

D. E. P.

Su hermana, doña Engracia; hermano político, Fermín López; sobrinos, Fermín y Engracia Pila Iturbe, Francisco Abramo Escobedo y Guadalupe Pila Grijuela; primos y demás familia.

RUEGAN a sus amistades una oración por su alma y asistan a la conducción del cadáver, que tendrá lugar HOY, a las CINCO y CUARTO, desde la casa mortuoria, cuartel de la Guardia Civil, al cementerio de Revilla de Camargo, favores por los cuales les quedarán agradecidos. Los funerales, a las diez, en la iglesia parroquial.

Revilla de Camargo, 23 de diciembre de 1957.

## EL NIÑO + Miguel Angel Maté Maté

falleció, en Revilla de Camargo, en el día de ayer, a los nueve años de edad, habiendo recibido los SS. SS. y la B. A.

R. I. P.

Sus desconsolados padres, don Salvador Maté León (guardia civil de Revilla de Camargo) y doña Angeles Maté Fombellida; hermanos, María de los Angeles y José Luis; abuelos paternos, Florentino y Jesús; tíos, primos y demás familia.

RUEGAN a sus amistades una oración por su alma y asistan a la conducción del cadáver, que tendrá lugar HOY, a las CINCO y CUARTO, desde la casa mortuoria, cuartel de la Guardia Civil, al cementerio de Revilla de Camargo, favores por los cuales les quedarán agradecidos. Los funerales, a las diez, en la iglesia parroquial.

Revilla de Camargo, 23 de diciembre de 1957.

Historia PAZ OFICINA TECNICA DEL AUTOMOVIL FERNANDEZ ISLA, 13

## TURRONES

El mayor surtido, los precios más ventajosos  
Ventas solamente a detallistas  
UDA DE E. SANCHEZ TORRELAVEGA

UN OBSEQUIO es un perfume de:  
WORTH  
CHANEL  
GARON  
GUERLAIN  
LANVIN  
DIOR  
MARCEL  
ROCHAS  
FATH  
SCHIAPARELLI  
GALMAIN  
le distingue PERFUMERIA GÜZMES  
SAN FRANCISCO, NUM. 15. — TELEFONO 19-08

Droguería CANTABRA  
Berdia y Toca, S. C.  
Desea a sus clientes y amigos un feliz y próspero Año Nuevo  
Alameda Primera, 14 Te éf 22-76

## La gaseosa familiar SANTA MARTA



Le ayudará a pasar las fiestas ¡COMO LOS ANGELES!

ALBA FILMS inaugura y magnifica instalacion

En la tarde del viernes tuvo lugar la solemne inauguracion y apertura al publico de los nuevos locales propiedad de la Sociedad Anonima ALBA FILMS...

Un informe oficial dice que una persona resulto muerta y otras sesenta heridas, de las cuales siete son graves. El accidente ocurrio, al parecer, procediendo de Genova y llego a Arenzano...

Dos muertos y cuarenta heridos, por choque de trenes en Italia

Genova.—El tren en el que viajaban muchas personas que iban a sus casas con motivo de la Navidad chocó con otro expresado, cerca de Arenzano, poco después de la media noche. Un informe oficial dice que una persona resultó muerta y otras sesenta heridas...

LOS MUERTOS SE ELEVARON A VEINTIUNO

Santiago de Chile.—La lista oficial de víctimas en el choque de autobuses ocurrido en las proximidades del puerto de San Antonio, se eleva a veintinueve muertos y 32 heridos, muchos de gravedad.

Segunda División (Grupo Norte)

El Indauchu, vencedor del Oviedo se aproxima peligrosamente a los líderes. Clasificación actual en los tres primeros puestos: Oviedo Real Santander, 20 puntos; Indauchu, 19

Palmira EQUIPOS - CANASTILLAS VESTIDOS DE NIÑOS

Desearc su distinguida clientela FELICES NAVIDADES y próspero AÑO NUEVO RUBIO, núm. 4, principal. — TELEFONO núm. 1300

Hay que moderar la embriaguez...

(Viene de primera página.) promovidas por las malas inclinaciones, Satanás y sus supersticiones. Así contemplaba San Pablo al cristiano en el mundo cuando le señalaba los enemigos del frente de Dios...

objetiva de los acontecimientos, la paz y fraternidad de ánimo que hunde sus raíces en el espíritu divino, siempre presente y providente en el mundo. OBLIGACION DE IMPEDIR LA GUERRA

TRIUNFO DEL CORUÑA

La Coruña.—Deportivo, dos, y Basconia, 1. Arbitro Teja, acorralado. Coruña: Otero; J. Francisco; Anco; Irizgueta; Ruiz; Relja; Polo; Amador; Mourelle; Agulló, Tino.

CHOQUE DE DOS AUTOS

Santiago de Chile.—Dieciocho personas han resultado muertas y otras treinta y tres heridas, al chocar dos autobuses de viajeros en las cercanías del puerto de San Antonio, a unos 65 kilómetros de esta capital.

Confeiteria Violetas

TURRONES SELEKTOS MARRON GLACE SAN FRANCISCO, 21. Se pone en conocimiento de los señores accionistas de esta Sociedad, que a partir del día 27 del mes actual, se pagará un Dividendo Activo...

EL SABADELL GANÓ EN LA FELGUERA

La Felguera.—La Felguera 4; Sabadell, 2. Alineaciones: La Felguera: Mirán; Barreiro; Irureta; José Luis; Charro; Morán; Mendí; Ruiz; Calleja; Molinuño; Erdocia.

PRECARIA VICTORIA GERONA

Gerona.—Gerona, 2; Sabadell, 1. Arbitro mai, Simó. Partido que se disputó por el mayor dominio de la zona de la montaña...

TRIUNFO DEL CAUDAL

Mieres.—Gaudí, uno, y Leonesa, cero. Alineaciones: Gaudí: Guineá; Monchin; Rondas; Germán; Munuaga; Aláez; Biesca; Antuna; Poll; Alcaide y Guzmán.

REBOLLEDO Muelle, 14. Tléfs. 2553 y 1739

LA SEÑORA D.ª Liberata López Gómez

falleció en el día de ayer, a los 77 años de edad, habiendo recibido los SS. SS. y la B. A. R. I. P. SU HERMANA, CARLOTA; SOBRINO, FELIPE GOMEZ TRUEBA; PRIMOS Y DEMAS FAMILIARES.

LA SEÑORA Doña Concepción Fernández Ceballos

falleció en el día de ayer, a los 63 años de edad, habiendo recibido los SS. SS. y la B. A. R. I. P. SUS AMISTADES, DON ALFREDO G. TORRE Y SEÑORA, RUEGAN una oración por su alma.

LA SEÑORA Doña Amelia García Trueba

falleció en el día de ayer, a los 60 años de edad habiendo recibido los Santos Sacramentos y la B. A. D. E. P. Su esposo, don Pedro Gutiérrez Gómez; hijos, María del Carmen, Amelia y Pedro; hijo político, José Luis Tobar; hermano político, Juan González Antufano; sobrinos, primos y demás parientes.

Junta de Obras del Puerto de Santander

De conformidad con lo dispuesto en el artículo 5.º de la Ley de 21 de abril de 1949 se ha procedido según anuncio en el BOLETIN OFICIAL DEL ESTADO número 259, de 14 de octubre último, ante una representación autorizada de la Comisión Permanente de esta Junta de Obras, y en presencia de Notario público, el 26 de noviembre pasado, en el domicilio oficial de esta Corporación, al sorteo de amortización de obligaciones 5 por 100, de las series A B C y D de las emitidas por esta Junta, resultando amortizadas las siguientes:

Table with columns for Serie A, Serie B, Serie C, and Serie D, listing bond numbers and amounts.

El pago de estas obligaciones amortizadas se efectuará en el Banco de Santander y en la Sucursal del Banco Español de Crédito en esta plaza, contra presentación de las mismas. Santander, 5 de diciembre de 1957. El Presidente, FERNANDO PEREDA. El Secretario-Contador, JAVIER HERQUETA

TEATRO PEREDA

5. 7.45 y 10.45. EL MAS BRILLANTE DOCUMENTO DE LA "JUNGLA". JEANNE CRAIG, DANA ANDREWS, DAVID FARRAR.

EL TARRASA GANÓ AL AVILES

Tarrasa.—Tarrasa, 2; Avilés, 1. Arbitro, bien, Carreñuela. El partido resultó muy disputado y entretenido por la deportividad de ambos contendientes...

EL SEÑOR Don Alfredo Rubina Salazar

(Jubilado de la Casa Fermín Madrazo) falleció en Santander, en el día de ayer, a los 72 años de edad, habiendo recibido los Santos Sacramentos y la B. A. R. I. P.

EL SEÑOR Don Alfredo Rubina Salazar

Su desconsolada esposa, doña María de la Cruz Merino; hija, María de la Cruz; hijo político, don Rodolfo Martín Ojeda (pintor del Garaje Montaña); nieto, Rodolfo Alfredo; hermanos políticos, Fermín y Ramón Merino; Elvira; sobrinos; sobrinos y demás familia. RUEGAN a sus amistades una oración por su alma y asistan a la conducción del cadáver, que tendrá lugar HOY, a las TRES Y MEDIA, desde la casa mortuoria, Peña del Cuervo, número 10, al sitio de costumbre, favores por los cuales les quedarán agradecidos. La misa de alma se celebrará MANANA, a las OCHO Y MEDIA, y los funerales, por su eterno descanso, el próximo jueves día 26, a las DIEZ Y MEDIA, ambos en la Iglesia parroquial de Consolación. Santander, 23 de diciembre de 1957.

Vertical text on the far right edge of the page, partially cut off.